

マレー語 文法テキスト

鵜沢 洋志

アジア・アフリカ言語文化研究所  
2007年度 言語研修

はじめに

本テキストは、言語研修用のテキストであり、文法書ではない。よって、文法に関する説明は、研修における授業時に、より詳しく行っていく。

本テキストの特徴は、基本文例による文法事項の学習、より多くの例を用いた説明、そしてその文法事項の定着のための練習問題という構成にある。語学の基本となる初級の文法を、しっかりと習得できるよう、一課ごとの学習をそれぞれ大切にしていきたい。同時に、基礎語彙の定着も、初級においては必須事項であるため、なるべく基本的な語彙を中心に利用し、本テキストを構成している。繰り返し現れる語彙を、少しずつでも確実に吸収していけると幸いである。

完成したテキストは存在しない。本テキストも、より多くの方からの叱咤激励によって、より充実したテキストへと改善していきたい。無論、全ての不備に対する責任は筆者にある。

最後に、このようなテキスト編集の機会を与えて下さったアジア・アフリカ言語文化研究所言語研修担当の皆さまに、感謝の意を述べさせていただきます。

2007年6月 鵜沢 洋志

## 目次

|       |                  |    |
|-------|------------------|----|
| 第一課   | マレー語概説           | 1  |
| 第二課   | 文型 1 ー主語と述語ー     | 3  |
| 第三課   | 否定文              | 7  |
| 第四課   | 疑問文 1 ーYa/Tidakー | 11 |
| 第五課   | 疑問文 2 ー疑問語ー      | 15 |
| 第六課   | 命令文と感嘆文          | 19 |
| 第七課   | 形容詞              | 23 |
| 第八課   | 動詞               | 27 |
| 第九課   | 助動詞              | 31 |
| 第十課   | 前置詞              | 35 |
| 第十一課  | 文型 2 ー象は鼻が長いー    | 39 |
| 第十二課  | 接続詞              | 43 |
| 第十三課  | 副詞               | 47 |
| 第十四課  | meN-型動詞と人称形動詞    | 51 |
| 第十五課  | YANG の機能         | 55 |
| 第十六課  | 形容詞補語            | 59 |
| 第十七課  | 動詞補語             | 63 |
| 第十八課  | 構成素の順序           | 67 |
| 第十九課  | 接辞 1 ー名詞系ー       | 71 |
| 第二十課  | 接辞 2 ー動詞系ー       | 75 |
| 第二十一課 | 受け身表現            | 79 |
| 第二十二課 | 不定表現             | 83 |
| 第二十三課 | 複文構造             | 87 |
| 第二十四課 | 名詞句の拡張           | 91 |
| 第二十五課 | 学習のまとめ           | 95 |
| 付録    | 辞書の引き方           | 99 |

# 第一課 マレー語概説

## ☆ 言語の周辺状況

- ・使用地域 マレーシア、シンガポール、ブルネイダルサラーム共和国、インドネシア共和国、タイ(南部)



- ・言語系統 オーストロネシア語族 西インドネシア語派
- ・使用文字 ローマ字(huruf Rumi) cf. ジャウイ文字(huruf Jawi)

## ☆ 言語の特徴

～屈折も活用もない言語～

西欧諸言語のように、名詞の格変化や、動詞の時制による語形変化がない。主語と動詞の一致もない。古典的類型論から見ると、「膠着語」的な語形成と「孤立語」的な統語関係が特徴であると言える。

- ・語を派生する生産的な接辞 <接頭辞と接尾辞>

接頭辞 pe-, per-, peN-, ke-, ber-, ter-, meN-, se-

接尾辞 -an, -kan, -i, -nya 共接辞 ke-an, meN-i, se-nya, etc.

cf. 接語形代名詞 ku-, kau-, di-, -ku, -mu, -nya

⇒ 接辞が付加することで、意味的・機能的に変化が生じる

- ・豊富な重複形 <疊語>

複数性 orang-orang (人々) gunung-ganang (山々)

反復性 bertanya-tanya (何度も尋ねる) 相互性 tolong-menolong (助け合う)

cf. 固有の単語 kura-kura (亀) kupu-kupu (蝶)

⇒ 重複させることで、いくつかの意味を表現しうる

・基本語順 <文法の基本>

SVO < S+P (主語+述語)

Saya minum kopi. (私はコーヒーを飲む)

Dia kawan saya. (彼は私の友人です)

名詞句の構造 <後置修飾>

rumah ini (この家) bapa saya (私の父)

kopi manis (甘いコーヒー)

前置詞型

di Malaysia (マレーシアで) kepada Ahmad (アフマッドに)

dari Jepun (日本から)

・時制の表し方

副次的要素 semalam (昨日) 助動詞 akan (～するつもりだ)

⇒ 時に関する表現がなければ、文脈から判断する

・人称形動詞

meN 動詞では、動作主体に視点を定めた表現

Dia membeli buku itu. (彼はその本を買いました)

人称形動詞では、動作客体に視点を定めた表現 cf. 中立型

Buku itu dibelinya. (その本は彼が買いました)

⇒ 客体に視点を定めることは、常に「受け身」的な意味とは限らない

・いわゆる関係詞 yang

yang besar (大きい) yang datang ke sini (ここへ来た人)

lelaki yang datang dari Jepun (日本から来た男)

⇒ yang 句としてまとまって働く cf. 日本語の格助詞 (準体助詞)

## 第二課 文型 1 ー主語と述語ー

### ☆ 基本文例

---

|   |                        |                    |
|---|------------------------|--------------------|
| 1 | Saya orang Jepun.      | (私は日本人です)          |
| 2 | Bunga ini amat cantik. | (この花はとてもきれいです)     |
| 3 | Dia makan nasi goreng. | (彼はナシゴレンを食べました)    |
| 4 | Fauzie dari Malaysia.  | (ファウズィーはマレーシア出身です) |

---

★ 目標：この課では、名詞句の構造とマレー語の基本的な文型を中心に学習を行う

### ☆ 名詞句の構造

rumah kami (私達の家)                      kampung ini (この村)

kamus kawan saya (私の友だちの辞書)

kereta mahal awak itu (そのあなたの高い車)

構造 ⇒ 普通名詞+(形容詞・動詞+普通名詞)+人称代名詞+指示代名詞

### ☆ 人称代名詞

|      | 単 数                              | 複 数   |
|------|----------------------------------|---|
| 1 人称 | saya<br>aku (くだけた言い方)            | kami (聞き手含まず)<br>kita (聞き手含む)                         |
| 2 人称 | awak<br>kamu<br>engkau (くだけた言い方) | awak sekalian<br>kamu semua<br>※sekalian, semua で複数表現 |
| 3 人称 | dia (人のみ)<br>ia (人・動物・事物)        | mereka  |

○ マレー語の代名詞は、英語のような「格」を表すための形の変化をしない。それを表現するのは、他の語との位置関係である。

☆ 基本的な文型

Ini buku saya. (これは、私の本です)

Pokok pisang itu rendah. (そのバナナの木は、低い)

Mereka pergi ke Jepun. (彼らは、日本へ行った)

Kami belajar bahasa Melayu. (私たちは、マレー語を勉強します)

Hadiah ini untuk kakaknya. (このプレゼントは、彼女の姉のためです)

構造 ⇒ 主語(Xが・Xは)+述語(Yである・Yする)

- 基本は、主語+述語の語順である。主語を形成する品詞は、名詞・動詞・一部の前置詞、述語を形成する品詞は、名詞・形容詞・動詞・前置詞である。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

私 ( )      あなた ( )      彼・彼女 ( )  
これ ( )      それ・あれ ( )      彼ら ( )  
ここ ( )      そこ ( )      あそこ ( )  
人 ( )      男性 ( )      女性 ( )  
友人 ( )      先生 ( )      生徒 ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 私の服はきれいです。

---

2 これは私の猫です。

---

3 私の父の名前はナムリ(Namri)です。

---

4 彼女の歳は六歳です。

---

5 私たちはスバン・ジャヤ(Subang Jaya)に住んでいます。

---

6 彼らの車は高いです。

---

7 私の趣味は読書です。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Hamid, Bapa, juruterbang, seorang

---

---

2 saya, di, Johor, negeri, Nenek, tinggal

---

---

3 Kita, Jepun, ke, pergi, kapal terbang, dengan

---

---

4 belajar, pada, bahasa Melayu, Mereka, hari Sabtu

---

---

5 masjid, saya, Rumah, dengan, dekat, ini

---

---



◇ 練習問題4 空所に適する語を選び、マレー語を日本語に訳しなさい。

1 ( ) tidak hadir ke sekolah hari ini.

- A. Ini B. Dia
- 

2 Mereka tunggu di ( ) sejak pukul tujuh pagi.

- A. situ B. itu
- 

3 “Cikgu, maafkan ( ) kerana terlewat.”

- A. saya B. awak
- 

4 Negara Korea jauh dari ( ).

- A. ini B. itu C. sini
- 

5 ( ) bertiga ialah sepupu saya.

- A. Dia B. Mereka C. Beliau
- 

6 Orang tua ( ) mengucapkan terima kasih kepada kami.

- A. sini B. itu C. sana
- 

7 ( ) ialah lagu kebangsaan negara kita.

- A. “Negaraku” B. “Bunga Raya” C. “Asia Tenggara”
-

## 第三課 否定文

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                                  |                  |
|---|----------------------------------|------------------|
| 1 | Lelaki itu bukan kawan saya.     | (あの男性は私の友人ではない)  |
| 2 | Dia tidak hadir hari ini.        | (彼女は今日出席していない)   |
| 3 | Saya bukan tidak datang ke sini. | (私はここへ来ないわけじゃない) |
- 

★ 目標：この課では、否定辞 *tidak* と *bukan* の使い方を中心に学習を行う

### ☆ 否定文の作り方

Dia *bukan* orang Cina. (彼は、中国人ではありません)

Kopi ini *tidak* pahit. (このコーヒーは、苦くない)

Ahmad *tidak* tinggal di KL. (アフマッドは、KLに住んでいない)

Buku ini *tak* berapa susah. (この本は、それほど難しくない)

構造 ⇒ 否定する対象となる、述語の前に置く

### ☆ 否定辞 *tidak* と *bukan* の使い分け

Saya *bukan* guru bahasa Jepun. (私は日本語教師ではありません)

Ramli *tidak* gemuk.    /    Ramli *bukan* gemuk.  
(ラムリは太っていない)                      (ラムリは太っているわけではない)

Dia *bukan* lupa makan pagi. (彼女は朝食を食べ忘れたわけではない)

- 使い分けの基本は、*bukan*+名詞述語、*tidak*+形容詞述語・動詞述語である。  
但し、*bukan*+形容詞述語・動詞述語では、含意として逆の意味を伴う。

☆ bukan の用途<二重否定><付加的否定>

Ia *bukan* tak nak balik ke kampung. (彼は村へ帰りたくないわけじゃない)

*Bukan* saya tidak mahu berkahwin. (私は結婚したくないわけではない)

Beg saya di atas meja, *bukannya* di atas kerusi.

(私のかばんは、机の上にあり、いすの上ではない)

○ 二重否定の場合、*bukan*+*tidak* となる。*bukan* は文頭の場合もある。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

～ではない ( )    ～ない ( )    新しい ( )  
古い ( )    良い ( )    悪い ( )  
大きい ( )    小さい ( )    長い ( )  
短い ( )    (背が)高い ( )    低い ( )  
太っている ( )    痩せている ( )    美しい ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 彼女は私の姉ではありません。

\_\_\_\_\_

2 この本はマレー語の辞書ではありません。

\_\_\_\_\_

3 その彼の車は新しくありません。

\_\_\_\_\_

4 私たちは日曜日に働きません。

\_\_\_\_\_

5 彼らは日本へ帰るわけではありません。

\_\_\_\_\_

6 このプレゼントはあなたのためではありません。

---

7 私は昨日、朝食を食べませんでした。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、マレー語を日本語に訳しなさい。

1 Jalur Gemilang ialah nama ( ) Malaysia.  
A. bangunan B. bendera C. negeri

---

2 Kampung itu ( ) pada waktu malam.  
A. sunyi B. terang C. besar

---

3 Hang Tuah ialah pahlawan Melayu yang ( ).  
A. lemah B. sombong C. gagah

---

4 Dia tidak ( ) bertutur dalam bahasa Inggeris.  
A. fasih B. panjang C. comel

---

5 Encik Rahim ( ) di syarikat itu.  
A. berlari B. bekerja C. berehat

---

6 Lori itu mengeluarkan asap ( ).  
A. kuning B. hitam C. biru

---

7 Umur datuk saya ( ) lapan puluh lima tahun.  
A. jangan B. tidak C. bukan

---

◇ 練習問題4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 itu, di, sawahnya, Petani, berehat, tepi

---

---

2 tidak, gerai, segar, di, itu, Sayur-sayuran

---

---

3 saya, tidur, Kucing, bawah, pokok, di

---

---

4 Encik Yusof, dari, berasal, tidak, Johor

---

---

5 ini, sedap, Kek, tidak, bukan

---

---

6 sini, berkhemah, Kita, dua, selama, hari, di

---

---

7 baju, ke, almari, Ibu, itu, menyimpan, dalam

---

---

## 第四課 疑問文 1 -Ya/Tidak-

### ☆ 基本文例

---

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1 Wanita itu kakak awak?      | (あの女性は君のお姉さんですか?) |
| 2 Masakan Melayu pedaskah?    | (マレー料理は辛いですか?)    |
| 3 Adakah awak beli kamus ini? | (あなたはこの辞書を買いますか?) |
| 4 Ya. / Tidak.                | (はい/いいえ)          |

---

★ 目標：この課では、*Yes/No* 疑問文の作り方を中心に学習を行う

### ☆ 疑問文の作り方

Buah ini buah durian? (この果物はドリアンですか?)

Ya. / Tidak. (Bukan.) (はい/いいえ)

Encik Suzuki sudah sampai*kah*? (鈴木さんは到着しましたか?)

*Adakah* Puan Fatimah datang hari ini? (ファティマさんは今日来ますか?)

Ya, dia datang hari ini. (はい、彼女は今日来ます)

Tidak, dia tidak datang hari ini. (いいえ、彼女は今日来ません)

構造 ⇒ type1 イントネーションのみ (平叙文の文末を上昇させる)  
type2 述語末 (あるいは述語の一部) に疑問を示す-*kah*をつける  
type3 文頭に*Adakah*を置いて疑問を示す

### ☆ 否定疑問文の作り方と答え方

Awak tidak ingat nama budak itu? (君はその子の名前覚えていないの?)

Ya, saya tidak ingat. (はい、覚えていません)

Tidak, saya tidak ingat. (覚えていません)

Tidak, saya ingat. (いいえ、覚えています)

○ 否定文のまま疑問文を作る規則に従うだけであり、答え方は日本語式が基本。

☆ 述語の一部を利用した-kah 疑問文

*Sudahkah* awak makan malam? (君はもう夕食を食べましたか?)

Ya. (Sudah.) / Belum. (はい、済みました/まだです)

*Tahukah* bunga kebangsaan negara Malaysia? (マレーシアの国花を知っていますか?)

Ya. (Tahu.) / Tidak. (Tak tahu.) (知っています/知りません)

構造 ⇒ 述語の一部となる助動詞・動詞に-kahをつけて、その語を疑問倒置

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

(値段が)高い ( ) 安い ( ) 易しい ( )  
難しい ( ) 広い ( ) 狭い ( )  
厚い ( ) 薄い ( ) 明るい ( )  
暗い ( ) 正しい ( ) 間違った ( )  
重い ( ) 軽い ( ) うるさい ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 あなたのお兄さんはマレー語の先生ですか?

\_\_\_\_\_

2 このカレーは辛いですか?

\_\_\_\_\_

3 日本語は難しいですか?

\_\_\_\_\_

4 ファイザル(Faizal)は今日大学に来ましたか?

\_\_\_\_\_

5 いいえ、彼は大学に来ていませんでした。

\_\_\_\_\_

6 彼らはマレーシアに行きません。

---

7 この大きな石は重いですか？ ーはい。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 sepak, Bermain, seronokkah, bola, ?

---

---

2 itu, atas, sarang, Burung, membuat, di, pokok

---

---

3 terbit, di, Matahari, timurkah, sebelah, ?

---

---

4 sungai, itu, Adakah, jernih, air, ?

---

---

5 Ayahnya, setiap, minum, pagi, Nescafe, ?

---

---

6 malam, turun, Hujan, tadi, sejak, renyai-renyai

---

---

7 tiba, di, pukul, pagi, Kami, sembilan, Zoo Negara, pada

---

---



◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、マレー語を日本語に訳しなさい。

1 Orang ( ) itu sangat sombong.

- A. liar B. kaya C. murah
- 

2 Siti dan Ramli ialah ( ) saya.

- A. sahabat B. ayah C. kakak
- 

3 Kapal itu ( ) ke luar negara.

- A. berjalan B. belayar C. belajar
- 

4 Awak suka warna biru atau ( )?

- A. mereka B. menara C. merah
- 

5 Nenek dan ibu memasak di ( ).

- A. tandas B. dapur C. bilik mandi
- 

6 Awak hendak ( ) badmintonkah?

- A. bermain B. bekerja C. bercakap
- 

7 Harga kain sutera ini ( ).

- A. putih B. cantik C. mahal
-

## 第五課 疑問文 2 一疑問語一

### ☆ 基本文例

---

|   |                              |                     |
|---|------------------------------|---------------------|
| 1 | Dia buat apa di sini?        | (彼はここで何をしていますのですか?) |
| 2 | Di manakah rumah Cikgu Amin? | (アミン先生の家はどこですか?)    |
| 3 | Siapa nama awak?             | (あなたの名前は何かですか?)     |
| 4 | Nama saya Hideaki Ishii.     | (私の名前は石井英明です)       |

---

★ 目標：この課では、疑問語を用いた疑問文の作り方を中心に学習を行う

### ☆ 疑問語を用いた疑問文の作り方 1

*Siapa* menyanyi lagu ini? (誰がこの歌を歌っているの?)

Awak datang dengan *siapa*? (君は誰と一緒に来るの?)

*Apakah* yang awak beli? (君が買ったのは何ですか?)

*Siapakah* yang masuk ke situ? (そこへ入っていったのは誰ですか?)

構造 ⇒ type1 疑問の対象となる情報の、もとの位置に疑問語を置く  
type2 疑問語に-kahをつけて前置した場合は、後ろを主語とする

### ☆ 疑問語を用いた疑問文の作り方 2

Dia keluar dari *mana*? (彼はどこから出てきたの?)

Awak suka *yang mana*? (あなたはどっちが好きですか?)

*Bilakah* kita berlepas ke KL? (KLへいつ出発するの?)

*Kenapa* dia tidak ikut? (どうして彼女はついて来ないのですか?)

Kerana dia sakit. (なぜなら彼女は具合が悪いからです)

*Bagaimana* alat ini digunakan? (どうやってこの道具は使うのですか?)

*Berapa* harga kamus ini? (この辞書の値段はいくらですか?)

構造 ⇒ type1 疑問の対象となる情報の、もとの位置に疑問語を置く  
type2 疑問語に-kahをつけたり、前置したりすることもできる

☆ 疑問語の用途<不定表現>

*Apa-apa* pun boleh. (何でも平気です)

Ke *mana-mana* awak pergi, saya akan ikut sama.

(あなたがどこへ行こうとも、私は一緒についていきます)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

誰 ( ) 何 ( ) いくつ ( )  
どこで ( ) いつ ( ) どのように ( )  
なぜ ( ) なぜなら ( ) 日曜日 ( )  
月曜日 ( ) 火曜日 ( ) 水曜日 ( )  
木曜日 ( ) 金曜日 ( ) 土曜日 ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 誰がこのカレーを作ったのですか?

---

2 その料理の名前は何ですか?

---

3 彼らは昨日どこへ行ったのですか？

---

4 彼女の子は、何歳ですか？

---

5 彼女は17歳です。

---

6 私たちは土曜日と日曜日は働きません。

---

7 どうしてあの少女は泣いているのですか？

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 ( )kah yang bercakap dengan awak tadi?

A. Bila B. Siapa C. Apa

---

2 ( )kah keadaan neneknya?

A. Bagaimana B. Kenapa C. Bila

---

3 ( )kah buah-buahan kegemaran awak?

A. Apa B. Siapa C. Mengapa

---

4 Ke ( ) Salina hendak pergi?

A. kenapa B. apa C. mana

---

5 ( )kah negara kita mencapai kemerdekaan?

A. Berapa B. Bila C. siapa

---

6 Beg di atas lantai itu kepunyaan ( )?

A. mengapa B. siapa C. berapa

---

7 Adik tidak mahu makan ( ) yang pahit itu.

- A. ubat    B. gula    C. garam
- 

◇ 練習問題4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 dengan, Pulau Langkawi, legenda, terkenal, Mahsuri

---

---

2 basikalnya, Dia, di, jalan, tepi, meletakkan

---

---

3 Kuala Lumpur, bertolak, ke, Bilakah, ayah, ?

---

---

4 yang, ke, kami, Siapakah, kampung, datang, semalam, ?

---

---

5 membeli, ini, Di, awak, kuih-muih, manakah, ?

---

---

## 第六課 命令文と感嘆文

### ☆ 基本文例

---

|   |                           |                   |
|---|---------------------------|-------------------|
| 1 | Masuk cepat-cepat.        | (早く入ってきなさい)       |
| 2 | Tolong tutup tingkap itu. | (その窓を閉めてください)     |
| 3 | Sila duduk.               | (どうぞ、お座りください)     |
| 4 | Betapa beratnya beg ini!  | (なんて重いんだ、このかばんは！) |

---

★ 目標：この課では、命令表現の類と感嘆表現の作り方を中心に学習を行う

### ☆ 命令文、及びその類の文の作り方

Belajar rajin-rajin. (一生懸命勉強しろ)

Tulislah surat kepada saya. (私に手紙を書いてね)

Jangan bising. (うるさくするな)

Tolong ambil gambar. (写真を撮ってください)

Bolehkah encik tunggu sekejap? (少し待ってくれますか?)

Sila gunakan payung ini. (どうぞこの傘を使ってください)

Mari kita pergi ke pasar malam. (ナイトマーケットへ行きましょう)

構造 ⇒ 命令文は、述語のみで表現する (-lahで語調が和らぐ)

否定命令文は、jangan+述語で表現する

依頼文は、tolong+述語で表現する (Bolehkah～はより丁寧)

勧誘文は、相手に勧めるsila+述語、一緒に行うmari kita+述語

○ tolong～は話者のために「～して下さい」、sila～は相手自身のために「～して下さい」。

☆ 感嘆文の作り方

Betapa susahnya ujian ini! (なんて難しいのだ、この試験は!)

Comelnya kucing itu! (あの猫、なんて可愛いのだ!)

Pedasnya! (なんて辛いんだ!)

構造 ⇒ type1 副詞Betapa, Alangkah+形容詞-nyaを前置して表す  
type2 形容詞-nyaで表す (主語は後ろにあることもないことも)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

一 (            )    二 (            )    三 (            )  
四 (            )    五 (            )    六 (            )  
七 (            )    八 (            )    九 (            )  
十 (            )    ゼロ (            )    目 (            )  
鼻 (            )    口 (            )    耳 (            )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 たくさん食べなさい。

---

2 どうぞ家の中へお入りください。

---

3 道路の端で遊ぶな。

---

4 私のかばんをとってください。

---

5 セントラルマーケット(Pasar Seni)へ行きましょう。

---

6 なんて辛いんだ、このカレーは！

---

7 また会おうね。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 tangan, makan, Basuhlah, sebelum

---

---

2 di, pemandangan, sini, Cantiknya

---

---

3 seorang, askar, ialah, Raju, menjadi, Cita-cita

---

---

4 sini, awak, di, berdiri, Mengapakah, ?

---

---

5 cikgu, Siapakah, awak, nama, ?

---

---

6 Harga, di, pasar, murah, barang-barang, malam

---

---

7 haiwan, ialah, sejenis, Arnab, jinak, yang

---

---



◇ 練習問題4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Aduh, ( ) kaki saya!

- A. sakitnya B. seronoknya C. comelnya
- 

2 ( ) bangunan di bandar Kuala Lumpur!

- A. Beratnya B. Tingginya C. Rendahnya
- 

3 ( ) makanan kegemaran kerbau?

- A. Siapakah B. Apakah C. Bilakah
- 

4 Murid yang malas itu ( ) dalam peperiksaan.

- A. pandai B. gembira C. gagal
- 

5 Pelbagai jenis ( ) terdapat di Zoo Negara.

- A. haiwan B. orang C. bintang
- 

6 Abang saya tidur pada pukul ( ) tiap-tiap malam.

- A. belasan B. sebelas C. kesebelas
- 

7 Di ( ) rumah Rokiah ada pokok rambutan.

- A. antara B. bawah C. hadapan
-

## 第七課 形容詞

### ☆ 基本文例

---

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| 1 Majalah ini amat nipis.    | (この雑誌はとても薄い)  |
| 2 Dia beli kasut baru.       | (彼女は新しい靴を買った) |
| 3 Burung itu terbang tinggi. | (その鳥は高く飛んでいた) |
| 4 Saya sakit perut.          | (私はお腹が痛い)     |

---

★ 目標：この課では、形容詞の修飾機能と述語形成機能を中心に学習を行う

### ☆ 形容詞の修飾構造

Rumah *besar* ini rumah Aminah. (この大きな家はアミナの家です)

Mereka berada dalam keadaan *bahaya*. (彼らは危険な状況にいる)

Tali itu dipotong *pendek*. (その紐は、短く切ります)

Abang saya *segera* datang dengan teksi. (私の兄はタクシーですぐに来た)

Kura-kura boleh berenang dengan *cepat*. (亀は速く泳ぐことができる)

構造 ⇒ 連体修飾 (名詞修飾) は、名詞＋形容詞の語順 cf. 数量を表す場合  
連用修飾 (動詞修飾) は、形容詞は、動詞の前後に現れうる

○ 連用修飾に関しては、-nya による副詞化や前置詞との併用も見られる。

### ☆ 形容詞による述語の形成

Cerpen ini tak berapa *seronok*. (この小説はあまり面白くない)

Bilik kakak saya *bersih*. (私の姉の部屋はきれいです)

Emaknya *pandai* memasak kari. (彼の母はカレーを作るのが上手だ)

Gadis itu sungguh *baik* hati. (あの少女は、とても親切です)

Imran *suka* mendaki gunung. (イムランは山登りが好きです)

構造 ⇒ 単独で述語を形成する場合と後ろに補語を伴う場合がある  
補語には、名詞句や動詞句がなりうる

○ 名詞句の補語は、動詞句の補語ほど生産性が高くない。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

|         |           |           |
|---------|-----------|-----------|
| 嬉しい ( ) | 悲しい ( )   | 怒った ( )   |
| 楽しい ( ) | 好きだ ( )   | 嫌いだ ( )   |
| 恋しい ( ) | 怖い ( )    | 驚いた ( )   |
| 心配だ ( ) | 恥ずかしい ( ) | 痛い ( )    |
| 健康だ ( ) | 満足だ ( )   | がっかりだ ( ) |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 彼女の車は、新車ではない。

---

2 アフマッド(Ahmad)は、とても親切です。

---

3 この赤い家は、アミン(Amin)の家です。

---

4 あの高い建物は、何ですか？

---

5 パティマ(Patimah)は、自分の子供を恋しく思っている。

---

6 大勢の学生が、ジョホールバル(JB)から来ている。

---

7 私は辛い食べ物が好きではありません。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Air perigi ini amat ( ).

A. sedih B. sejuk C. seronok

---

2 Abang berasa sangat ( ) hari ini.

A. letih B. mahal C. murah

---

3 Perkara itu ( ) bagi mereka.

A. miskin B. penting C. cantik

---

4 Awak ( ) makan nasi ayam?

A. kaya B. rosak C. suka

---

5 Cuaca hari ini sungguh ( ).

A. cerah B. cepat C. merah

---

6 Ibu saya ( ) dengan sikap abang saya.

A. suka B. sedih C. wangi

---

7 “( ) kopi ini,” kata Kamil.

A. Pahitnya B. Sakitnya C. Bodohnya

---

◇ 練習問題4 以下の慣用句と正しい意味とを、線で結びなさい。

|                |   |   |                 |
|----------------|---|---|-----------------|
| panjang tangan | • | • | suka minum arak |
| berat tulang   | • | • | sombong         |
| kaki botol     | • | • | suka mencuri    |
| ringan mulut   | • | • | malas bekerja   |
| hidung tinggi  | • | • | suka bercakap   |

◇ 練習問題5 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 suka, barat, Kami, masakan, makan

---

---

2 di, tanah, kawasan, tinggi, Udara, nyaman

---

---

3 bangun, Pak Dollah, setiap, awal, pagi

---

---

4 haiwan, ialah, Sang Kancil, pintar, yang

---

---

5 setelah, berasa, Hassan, makan pagi, kenyang

---

---

## 第八課 動詞

### ☆ 基本文例

---

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 Mereka hidup dengan bahagia. | (彼らは幸せに暮している)        |
| 2 Dia berasal dari Sabah.      | (彼女はサバ出身です)          |
| 3 Kami melawat ke Indonesia.   | (私たちはインドネシアを訪問します)   |
| 4 Abdul termakan roti itu.     | (アブドゥルはそのパンを食べてしまった) |

---

★ 目標：この課では、動詞の形態の種類とその様々な機能を中心に学習を行う

### ☆ 動詞の形態の種類

Buku awak *ada* di atas meja. (あなたの本は机の上にあります)

Cikgu Ling *datang* ke rumah saya. (リン先生が私の家に来ました)

Budak itu tidak *menangis*. (その子供は泣いていない)

Anida *mengajar* Bahasa Inggeris. (アニダは英語を教えている)

Wanita itu *bernama* Rozaimah. (その女性は、ロザイマという名前です)

構造 ⇒ 単独で述語を形成する場合と後ろに補語を伴う場合がある

- 上の例文のように、動詞の形態の種類として、「語根動詞」「meN-動詞」「ber-動詞」がある。それ以外にも、「人称形動詞」「ter-動詞」「ke--an 動詞」がある。

### ☆ 動詞の機能<修飾><主語形成><述語形成><補語形成>

Lelaki *bersenjata* itu ditangkap polis. (その武装した男は警察に捕まった)

Dia bekerja di kilang *membuat* papan. (彼は、製材工場で働いている)

*Membaca* buku berguna untuk kita. (読書は私たちの役に立ちます)

*Naik* ke bulan bukan khayal lagi. (月へ行くことはもはや幻想ではない)

Hobinya *memancing* ikan. (彼の趣味は釣りです)

Ia asyik *bermain* bola sepak. (彼はサッカーに夢中になっている)

構造 ⇒ 連体修飾(名詞修飾)は、名詞+動詞の語順

○ 動詞は、文を形成する際、「主語」「述語」「形容詞補語」「動詞補語」になりうる。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

行く ( ) 来る ( ) 帰る ( )  
食べる ( ) 飲む ( ) 眠る ( )  
ある ( ) 座る ( ) 立つ ( )  
入る ( ) 出る ( ) 歩く ( )  
読む ( ) 書く ( ) 考える ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 彼らはマレーシアへ帰ります。

---

2 私の両親は、ケダ州(Negeri Kedah)に住んでいます。

---

3 彼女は26歳です。

---

4 アイスティーを飲みますか？

---

5 父は毎朝、新聞を読みます。

---

6 サッカーをするのはとても楽しい。

---

7 アニダさん(Cik Anida)は日本語で話しませんでした。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Adik, di, pintu, belakang, bersembunyi

---

---

2 ke, kolam, dalam, renang, Kassim, terjun

---

---

3 bunga raya, Raju, pokok, menanam

---

---

4 saya, ikan, suka, di, ini, memancing, Baba, sungai

---

---

5 surat, kepada, tulis, Dia, kawannya

---

---

6 sekeluarga, ke, Kami, pulang, kampung halaman

---

---

7 Ramai, bermain, itu, di, kanak-kanak, taman

---

---



◇ 練習問題4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Keretapi itu akan ( ) sebentar nanti.

- A. jatuh B. tiba C. terbang
- 

2 Ibu ( ) buah-buahan di pasar.

- A. melukis B. menanam C. membeli
- 

3 Daud ( ) bas di perhentian bas itu sejak 2:00 petang.

- A. menjual B. menunggu C. menghantar
- 

4 Mereka ( ) bahasa Melayu di Universiti Malaya.

- A. belajar B. bekerja C. berjalan
- 

5 Setiap malam ayah saya ( ) semasa tidur.

- A. bercakap B. bernyanyi C. berdengkur
- 

6 Siapakah yang ( ) dengan awak semalam?

- A. berbual B. bernama C. berkembang
- 

7 Mimi tidak ( ) payung kerana hujan berhenti.

- A. fikir B. pakai C. cuci
-

## 第九課 助動詞

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                              |                  |
|---|------------------------------|------------------|
| 1 | Saya belum tidur lagi.       | (私はまだ寝ていない)      |
| 2 | Sudahkah luka itu sembuh?    | (あの怪我はもう治りましたか?) |
| 3 | Mereka tidak boleh berenang. | (彼女たちは泳げません)     |
- 

★ 目標：この課では、様々な助動詞とその使い方を中心に学習を行う

### ☆ 助動詞の使い方

Esok abang *akan* pergi ke Kuantan. (明日、兄はクアantanへ行きます)

Datuk *telah* meninggal dunia tahun lalu. (祖父は去年、他界しました)

Dia *masih* mencari kunci keretanya. (彼女はまだ車のキーを捜している)

Kita *mesti* belajar dengan tekun. (私たちは一生懸命勉強しなければならない)

*Bolehkah* saya merokok di sini? (ここでタバコを吸ってもいいですか?)

構造 ⇒ 基本は、意味的に関係をもつ、述語の前に置く  
疑問文で、前置するものもある

### ☆ 助動詞

|     | 相 助 動 詞                        | 法 助 動 詞                      |
|-----|--------------------------------|------------------------------|
| 種 類 | <i>akan</i> ～するだろう (未来)        | <i>boleh</i> ～できる (可能)       |
|     | <i>sedang</i> ～している (進行)       | ～してよい (許可)                   |
|     | <i>masih</i> まだ～である (継続)       | <i>dapat</i> ～できる (可能)       |
|     | <i>belum</i> まだ～ない (未然)        | <i>harus</i> ～すべきだ (義務)      |
|     | <i>sudah/telah</i> ～した (過去・完了) | <i>mesti</i> ～しなければならない (義務) |
|     | <i>pernah</i> かつて～した (経験)      |                              |

☆ 助動詞のような働きをする形容詞・動詞

Saya *hendak* menggosok gigi. (私は歯を磨きたい)

Keretapi *baru* tiba di stesen Ipoh. (列車はイポー駅に到着したばかりだ)

Mereka *perlu* tunggu di situ. (彼らはそこで待つ必要があります)

- 文法的な機能からすると、上の助動詞と同じようなものと判断できる。

☆ 助動詞の複数出現

Dia *tidak akan* bercakap bohong. (彼は、決して嘘をつかない)

Kami *tak boleh* minum arak. (私たちはお酒を飲んではいけない)

Mahasiswa *harus tak* tidur dalam kelas. (学生は授業中寝ないようにすべきだ)

- 否定助動詞＋相助動詞・法助動詞では、否定の対象は後ろに来る助動詞であり、相助動詞・法助動詞＋否定助動詞＋述語では、否定の対象は述語の内容である。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

見る ( )      聞く ( )      触れる ( )

話す ( )      尋ねる ( )      働く ( )

買う ( )      売る ( )      与える ( )

～するだろう ( )      ～した ( )      ～できる ( )

～すべきだ ( )      ～したい ( )      まだ～ない ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 私はマレー語が少し話せます。

---

2 あなたはペナン島(Pulau Pinang)へ行ったことがありますか？

---

3 私たちはまだ夕食を食べていません。

---

4 マリア(Maria)の両親はまだ若い。

---

5 明日うちに来るつもりなのは、誰ですか？

---

6 ミン姉さん(Kak Min)は、今日、日本へ帰らなければなりません。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Budak itu sedang ( ) gambar sebuah kereta.

A. membaca B. menulis C. melukis

---

2 Buah-buahan di gerai itu ( ) habis dijual.

A. sudah B. sedang C. masih

---

3 Mereka hendak ( ) melawat ke Muzium Negara.

A. pakai B. pergi C. pukul

---

4 Jalan ini ( ) ditutup selama satu minggu.

A. akan B. agak C. anak

---

5 Awak ( ) makan mi goreng atau nasi lemak?

A. masih B. perlu C. hendak

---

6 Kita ( ) menjaga kebersihan kawasan sekolah.

A. mesti B. akan C. boleh

---

◇ 練習問題 4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 mesti, lapan, Kita, air, sehari, gelas, minum

---

---

2 saya, dari, pulang, Ayah, pejabat, belum

---

---

3 Saya, itu, menyelesaikan, tidak, masalah, dapat

---

---

4 akan, ke, hujung, ini, minggu, melawat, Kami, Zoo Negara

---

---

5 Kita, raya, di, mesti, jalan, berhati-hati

---

---

6 tidak, menangkap, itu, cantik, rama-rama, Dia, dapat

---

---

## 第十課 前置詞

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                                   |                   |
|---|-----------------------------------|-------------------|
| 1 | Sekarang emak di mana?            | (今、お母さんどこにいるの?)   |
| 2 | Bas ini menuju ke Melaka.         | (このバスはマラッカへ向かいます) |
| 3 | Dia memberi ubat kepada saya.     | (彼女は私に薬をくれた)      |
| 4 | Hassan dipukul dengan pasu bunga. | (ハッサンは花瓶で殴られた)    |
- 

★ 目標：この課では、様々な前置詞の使い方を中心に学習を行う

### ☆ 対立的な前置詞

Ibubapa saya tinggal *di* Tokyo. (私の両親は東京に住んでいます)

Buku itu ada *pada* saya. (その本は私のところにあります)

Lukisannya tergantung *pada* dinding bilik. (彼の絵が部屋の壁に掛かっている)

Ia bekerja *dari* pagi *hingga* malam. (彼女は朝から晩まで働いた)

Hadiah ini *daripada* Encik Ramli. (このプレゼントはラムリさんからです)

### ☆ 対立的<場所 vs 人>

|      |                    |          |                            |
|------|--------------------|----------|----------------------------|
| di   | ～に、～で<br><場所>      | pada     | ～に<br><人> <時><br><場所>*     |
| dari | ～から<br><場所><br><時> | daripada | ～から、～より<br><人><br><材料><比較> |
| ke   | ～へ<br><場所>         | kepada   | ～へ、～に<br><人>               |

☆ その他の主な前置詞

Rokiah berbual-bual *dengan* kawannya. (ロキアは友人とおしゃべりしている)

Saya beli skaf ini *untuk* emak saya. (私は母のためにこのスカーフを買う)

Dia tidak tahu *tentang* perkara itu. (彼女はそのことについては知らない)

Bukalah pintu *supaya* dinginkan bilik. (部屋を涼しくするよう戸を開けてよ)

Cintanya *terhadap* anaknya tak berubah. (娘に対する彼の愛は変わらない)

- ある種の名詞句には、同じような付属要素として機能することがある。

*Dalam* buku ini ada banyak gambar. (この本には、たくさんの写真がある)

Kakinya patah *akibat* kemalangan itu. (その事故が原因で、彼の足は折れた)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

多い ( )      少ない ( )      熱い・暑い ( )  
寒い・冷たい ( )      甘い ( )      辛い ( )  
塩辛い ( )      酸っぱい ( )      苦い ( )  
～しながら ( )      ～によって ( )      ～なしで ( )  
～の間 ( )      ～まで ( )      ～のように ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

- 1 私たちの先生はジョホール州(Negeri Johor)出身です。

- 2 私はファイルーツ(Fairuz)から手紙を受け取りました。

3 お母さんは子供に飴をあげた。

---

4 私は砂糖抜きホットコーヒーが飲みたい。

---

5 彼女は今朝六時に起きました。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 sedang, Abang, di, mandi, sana

---

---

2 pada, ada, Kamil, Buku, teks, Melayu, Bahasa

---

---

3 Saiful, semalam, bertolak, Sarawak, telah, ke

---

---

4 goreng, ini, oleh, dimasak, Nasi, emak

---

---

5 Tolong, salam, nenek, saya, kepada, sampaikan

---

---

6 yang, Siapakah, dari, negara, luar, pulang, ?

---

---

7 atas, lantai, saya, terjatuh, Pena, di

---

---



◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Jangan berbual ( ) dalam perpustakaan.

A. ke B. di C. pada

---

2 Berikan bungkusan ini ( ) Mei Lin.

A. ke B. dari C. kepada

---

3 Rumah saya terletak ( ) masjid dengan rumah Ali.

A. antara B. di C. pada

---

4 Kami mula belajar bahasa Melayu ( ) dua tahun lalu.

A. sejak B. hingga C. sampai

---

5 Mereka selalu mengikut ayah ( ) pejabat pos.

A. pada B. kepada C. ke

---

6 Firdaus sedang makan malam ( ) menonton TV.

A. untuk B. sambil C. supaya

---

7 Kanak-kanak itu beratur ( ) menaiki bas.

A. untuk B. sambil C. dari

---

## 第十一課 文型2 一象は鼻が長い

### ☆ 基本文例

---

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 1 Gajah panjang belalainya.   | (象は鼻が長い)            |
| 2 Gadis itu namanya Fairuz.   | (あの少女は、名前はファイルーズです) |
| 3 Berapa harganya, kamus ini? | (値段いくらですか、この辞書?)    |

---

★ 目標：この課では、主語と述語の外部構成素を含む文の作り方を中心に学習を行う

☆ 「題目語」がある文（主題評言構造 Topic-Comment Construction）

*Arnab ini* ekornya pendek. (この兎は、しっぽが短い)

*Kereta Ahmad* warnanya hitam. (アフマッドの車は、色は黒です)

*Gunung Fuji* 3776 meter tingginya. (富士山は、高さが3776メートルです)

Apa namanya, *ikan ini*? (何て名前ですか、この魚?)

構造 ⇒ 「題目語」は主語・述語の前と後ろどちらにも現れうる  
主語＋述語、述語＋主語のどちらの語順もありうる

☆ ADA 文への拡張

*Orang Jepun* juga ada yang tidak rajin. (日本人にも、勤勉でない者はいる)

*Kecantikan Minah* tidak ada lawannya. (ミナのはやしきは、比べる相手がいない)

Ada benarnya *kenyataan itu*. (その意見にも一理ある)

*Puan Anida* ada tiga orang anak. (アニダさんは三人の子供がいる)

*Dia* tidak ada minat untuk belajar. (彼は学習への意欲がない)

構造 ⇒ 述語＋主語の語順は固定的になる

○ 動詞 ada は、「ある・いる」という「存在」の意義でまとめられる。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 頭 ( ) | 体 ( ) | 顔 ( ) |
| 手 ( ) | 足 ( ) | 肩 ( ) |
| 胸 ( ) | 腹 ( ) | 腰 ( ) |
| 首 ( ) | 指 ( ) | 爪 ( ) |
| 歯 ( ) | 喉 ( ) | 髪 ( ) |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 その犬は、足が短い。

---

2 KLタワー(Menara KL)は、高さが421メートルです。

---

3 アミナ(Aminah)の髪は、長くて、色が黒い。

---

4 値段いくらですか、この洋服？

---

5 この単語は、意味がない。

---

6 このバナナの実は、味がとても甘い。

---

◇ 練習問題 3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Pemuda yang ( ) itu telah ditangkap oleh polis.

- A. panjang tangan    B. buah tangan
- 

2 Kami sekeluarga akan ( ) di Pulau Tioman.

- A. makan garam    B. makan angin
- 

3 Pekerja yang ( ) itu dimarahi oleh majikannya.

- A. berat tulang    B. ringan tulang
- 

4 Mazlan tidak mahu bermain bola sepak kerana dia ( ).

- A. kaki bangku    B. kaki botol
- 

5 Puan Azimah baru melahirkan ( )nya yang pertama.

- A. air mata    B. cahaya mata
- 

6 Di manakah ( ) Muzium Negara?

- A. harganya    B. tambangnya    C. letaknya
- 

7 ( ) namanya binatang itu?

- A. Siapa    B. Apa    C. Kenapa
- 

8 Rumah ini berapa ( )?

- A. sewanya    B. tambangnya    C. warnanya
- 

9 Jambatan itu ( ) enam ratus kaki.

- A. bentuknya    B. beratnya    C. panjangnya
-

◇ 練習問題 4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 itu, berlaku, Jalan Ismail, Kemalangan, di

---

---

2 akan, ke, esok, Putrajaya, melawat, itu, Rombongan

---

---

3 Adik, bermain, di, rumah, dengan, belakang, sedang, kawannya

---

---

4 itu, terbang, layang-layang, Tingginya, !

---

---

5 di, hujung, Rumah, terletak, kampung, Fatimah, itu

---

---

6 ini, akan, awak, menyertai, Adakah, pertandingan, ?

---

---

7 kami, Bahasa, bukan, Cikgu Kamal, Melayu, guru

---

---

## 第十二課 接続詞

### ☆ 基本文例

---

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Amin dan adiknya masih bersekolah.                  | (アミンと妹は、まだ学校に通っている)             |
| 2 Tetapi esok akan hujan.                             | (だけど、明日は雨が降るようだよ)               |
| 3 Kalau begitu, nanti datang lagi.                    | (もしそうなら、後でまた来てね)                |
| 4 Ketika bapanya balik ke rumah,<br>dia sedang mandi. | (父親が家に帰ってきたとき、彼は水浴びをしているところでした) |

---

★ 目標：この課では、様々な接続詞の使い方を中心に学習を行う

### ☆ 時を表す接続詞

*Semasa* masih kecil, dia tinggal di KL. (まだ小さかった頃、彼女はKLに住んでいた)

Saya mencuci muka *setelah* saya bangun. (起きた後、私は顔を洗います)

*Sebelum* naik keretapi, kita perlu beli tiket. (電車に乗る前に、切符を買う必要がある)

Kami belajar bahasa Jepun *sejak* tahun lalu. (去年から、私たちは日本語を学んでいる)

### ☆ その他の接続詞<条件><原因><譲歩><同格> <順接><逆接>

*Jika* balik ke kampung, singgah ke rumah saya. (帰省するなら、うちに寄りなさい)

Dia tidak hadir hari ini *kerana* sakit. (彼女は、具合が悪いので、今日は欠席です)

*Walaupun* Minah marah, ia tersenyum juga. (ミナは怒っていたけれど、微笑んだ)

Saya makan roti *dan* minum jus tembikai. (私はパンを食べ、西瓜ジュースを飲んだ)

Baju ini sangat baik *tetapi* harganya mahal. (この服はとてもいいけど、値段が高い)

構造 ⇒ 接続詞の後ろには、節あるいは句が続く

- マレー語では、接続詞と前置詞は、文法的に似た機能であるとまとめられる。

☆ 「関係詞」 yang による接続

Saya tahu lelaki yang datang ke sini tadi. (私はさっきここに来た男を知っている)

Bunga yang berwarna merah itu bunga raya. (その赤い花は、ハイビスカスです)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

お父さん ( )      お母さん ( )      お兄さん ( )  
お姉さん ( )      弟 ( )      妹 ( )  
子供 ( )      おじいさん ( )      おばあさん ( )  
~のとき ( )      ~以来 ( )      もし~なら ( )  
そして ( )      しかし ( )      それとも ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

- 1 この薬は小さいが、とても苦い。

---

- 2 あなたはコーヒーが飲みたいですか、それとも紅茶ですか？

---

- 3 父が起きる前に、私たちは先に朝食をとります。

---

- 4 あまり具合が良くないので、私は家にいなければならない。

---

- 5 できたら、明日か明後日に、また来て下さい。

---

6 その事件が起きたとき、あなたは何歳でしたか？

---

7 子供たちは、歌いながら踊っています。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Jika, beritahulah, kepada, awak, saya, letih

---

---

2 tidak, Mereka, kerana, hujan, dapat, lebat, keluar

---

---

3 setiap, kecuali, Ayah, bekerja, hari, hari Ahad

---

---

4 ini, tetapi, mahal, cantik, Jam tangan, harganya

---

---

5 rajin, saya, menasihati, belajar, supaya, Emak

---

---

6 mengajar, Cikgu Aliah, atau, Sains, Matematik, ?

---

---

7 oleh, menangis, kerana, Adik, dimarahi, ayah

---

---



◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Kakak menggosok gigi ( ) membasuh muka.

- A. jika B. oleh C. lalu
- 

2 Nenek tinggal di kampung ( ) dia sering nak ke bandar.

- A. atau B. tetapi C. kalau
- 

3 Kamu mahu belajar lagi ( ) mahu bekerja?

- A. dan B. jika C. atau
- 

4 Su Fei bangun awal ( ) tidak lewat ke sekolah.

- A. supaya B. kecuali C. kerana
- 

5 Pak Ali sangat kaya ( ) kedekut.

- A. lalu B. tetapi C. atau
- 

6 ( ) Aminah demam, dia tetap ke sekolah.

- A. Walaupun B. Kalau C. Kerana
- 

7 Keluarga saya tinggal di Jepun ( ) saya masih kecil.

- A. atau B. sambil C. semasa
- 

8 ( ) saya balik ke rumah, abang sedang tidur di biliknya.

- A. Apabila B. Jikalau C. Kerana
-

## 第十三課 副詞

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 Kari ayam ini sungguh pedas.          | (このチキンカレーはとても辛い)     |
| 2 Anaknya sering pergi ke perpustakaan. | (彼女の息子は、よく図書館に通っている) |
| 3 Akhirnya dia lulus dalam peperiksaan. | (ついに、彼は試験に合格した)      |
| 4 Mengapa pula budak ini menangis?      | (一体どうしてこの子は泣いているんだ?) |
- 

★ 目標：この課では、様々な副詞の意味に合わせた使い方を中心に学習を行う

### ☆ 程度を表す副詞

Orang tuanya *sangat* kaya. (彼女の両親は、とても裕福だ)

Kuih di kedai ini manis *sangat*. (この店のお菓子は甘すぎる)

Saya *lebih* tinggi daripada abang. (私は兄よりも背が高い)

Mahal *sekali* harga barang-barang itu. (その品々の値は、実に高い)

構造 ⇒ 修飾する副詞は、修飾される語の前か後ろに置く (語彙特性)

### ☆ 程度の副詞

| 前後      | 意味       | 前のみ     | 意味      | 後のみ     | 意味     |
|---------|----------|---------|---------|---------|--------|
| sangat  | 前「とても～」、 | lebih   | 「より～」   | sekali  | 「とても～」 |
| amat    | 後「～すぎる」  | paling  | 「もっとも～」 | (benar) | 「とても～」 |
| sungguh | 「とても～」   | terlalu | 「～すぎる」  |         |        |

### ☆ 頻度を表す副詞

Kakak saya *kadangkala* sesat jalan. (私の姉は、ときどき道に迷う)

Kucing itu *selalu* tidur di sana. (その猫は、いつもあそこで寝ている)

Perkataan itu *jarang* digunakan. (その単語はめったに使わない)

構造 ⇒ 基本は、述語の前に置く (文頭に来ることもある)

☆ 頻度の副詞

|          |   |           |   |            |   |               |   |         |
|----------|---|-----------|---|------------|---|---------------|---|---------|
| いつも      | → | 普段は       | → | よく         | → | 時々            | → | めったに～ない |
| selalu   |   | biasanya  |   | sering     |   | kadang-kadang |   | jarang  |
| sentiasa |   | selalunya |   | kerap kali |   | adakalanya    |   |         |

☆ その他の副詞<文叙述効果><付加効果>

*Misalnya*, baju ini sama dengan bajunya. (例えば、この服は彼のと同じです)

*Malangnya* dia ditimpa kemalangan. (不幸にも、彼は事故にあった)

Mereka *pun* bukan mahasiswa. (彼らも大学生ではありません)

構造 ⇒ 文の叙述に係る副詞は、文頭が基本の位置 (述語の前にも挿入的に現れうる)  
付加的な効果をもつ副詞は、対象語の前後に隣接するのが基本

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

右 ( )      左 ( )      上 ( )  
下 ( )      前 ( )      後 ( )  
中・内側 ( )      外・外側 ( )      北 ( )  
南 ( )      東 ( )      西 ( )  
太陽 ( )      月 ( )      星 ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 この辞書の値段は高すぎる。

---

2 ウサギはカメより早く走ることができる。

---

3 彼女はとても痩せているが、あまり美しくない。

---

4 彼らは普段、自転車で学校へ行く。

---

5 私の姉は、めったにお母さんを手伝いません。

---

6 ときどき、オマル叔父さん(Pak Omar)は私たちの家にやって来ます。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Salmah membawa ( ) payung kerana hari hujan.

A. sebatang B. sebiji C. sekaki

---

2 Ah Meng memberi beberapa ( ) limau kepada jirannya.

A. biji B. ekor C. bilah

---

3 Abang membeli dua ( ) baju kemeja.

A. helai B. naskhah C. batang

---

4 Dia memasukkan beberapa ( ) ais ke dalam minumannya.

A. biji B. keping C. ketul

---

5 Di bawah meja itu ada ( ) anak kucing.  
A. sebatang B. seekor C. seorang

6 Gadis itu membeli ( ) kasut sekolah yang baru.  
A. sebuah B. sepasang C. sebuku

◇ 練習問題 4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Kami, pantai, ke, hari, minggu, berkelah, pada

2 Ramli, hidup, memang, Keluarga, bahagia

3 televisyen, Datuk, jarang, menonton, saya

4 di, itukah, Mereka, selalu, kilang, bekerja, ?

5 lebih, daripada, singa, arnab, kuat, Pada, hakikatnya

6 terletak, di, Negeri, Kedah, Malaysia, Semenanjung, utara

## 第十四課 meN-型動詞と人称形動詞

### ☆ 基本文例

---

- 1 Awak sudah membaca buku itukah? (あなたはもうその本を読みましたか?)
  - 2 Buku ini belum saya baca. (この本は、まだ読んでいません)
  - 3 Lukisan itu dicurinya semalam. (その絵画は、昨日彼が盗んだ)
  - 4 Saya dipukul oleh abang saya. (私は兄に殴られた)
- 

★ 目標：この課では、特に、人称形動詞の作り方、及び使い方を中心に学習を行う

### ☆ meN-型動詞<主体指向型>

Kami *membuat* sarapan pagi untuk ibubapa. (私たちは、両親のために朝食を作った)

Rosnah tidak boleh *mencari* cermin matanya. (ロスナは自分の眼鏡が見つけれられない)

Dia *mengambil* gambar di Dataran Merdeka. (彼女はムルデカ広場で写真を撮った)

構造 ⇒ 動作の主体が主語となり、meN-型動詞が述語となる

○ meN-の変化は、語幹の語頭音に影響される。(巻末の「辞書の引き方」を参照)

### ☆ 人称形動詞<客体指向型>

Kereta buatan Jepun tak nak *kubeli*. (日本製の車は、買いたくありません)

Nasihat guru mesti *kita dengar*. (先生の忠告は、聞くべきである)

Sewa rumah saya *dibayarnya* tiap-tiap bulan. (うちの家賃は、毎月彼が支払っている)

Encik Yusof selalu *dipuji* oleh majikannya. (ユソフさんは、いつも上司に褒められる)

Bangunan ini *dibina* pada tahun 1998. (この建物は、1998年に建てられました)

*Dilihatnya* seorang gadis bermain di padang. (女の子が広場で遊んでいるのが見えた)

構造 ⇒ 動作の客体が主語となり、人称形動詞が述語となる

人称形動詞 = <人称代名詞+接頭辞のない動詞>

☆ 人称形動詞 (lihat 「見る」を例とする)

| 一人称        | 二人称          | 三人称            |
|------------|--------------|----------------|
| saya lihat | awak lihat   | dilihat        |
| kulihat    | kamu lihat   | dilihatnya     |
| aku lihat  | kaulihat     | dilihat oleh ~ |
|            | engkau lihat | dia lihat      |

- 人称形動詞は、結びつきが強いので、他の語を介入させられない。全体で動詞と考える。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

料理する ( ) 作る ( ) 支払う ( )  
 着る・使う ( ) 起きる ( ) 乗る ( )  
 洗う ( ) 磨く ( ) 水浴びする ( )  
 到着する ( ) 出発する ( ) 学ぶ ( )  
 教える ( ) 望む・願う ( ) 取る・撮る ( )

◇ 練習問題2 以下の動詞に対し、適する接頭辞 meN-を付加して書きなさい。

pukul ( ) bawa ( ) ajak ( )  
 tanam ( ) rasa ( ) daki ( )  
 kejar ( ) nyanyi ( ) ikut ( )  
 ganti ( ) sebut ( ) cat ( )

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Pembantu rumahnya sedang ( ) pakaian.

- A. mencuci B. dicuci
- 

2 Saya dan Fairuz ( ) televisyen bersama-sama.

- A. ditonton B. menonton
- 

3 Rumah Ahmad ( ) pencuri semalam.

- A. memasuki B. dimasuki
- 

4 Orang tua itu ( ) sampah sarap di hadapan rumahnya.

- A. membakar B. meniup C. dipotong
- 

5 Kakak saya ( ) surat dengan menggunakan komputer.

- A. menerima B. menaip C. melukis
- 

6 Kek yang enak itu ( ) oleh ibu saya.

- A. digoreng B. dicat C. dibuat
- 

7 Tikus itu sedang ( ) oleh kucing saya.

- A. dibeli B. dikejar C. dibuka
- 

8 Rita gemar ( ) setem dan syiling lama.

- A. menutup B. menangkap C. mengumpul
-



◇ 練習問題4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 sedang, ikan, di, menggoreng, Kakak, kualiti, dalam

---

---

2 untuk, Mak Rina, baju, anaknya, menjahit

---

---

3 Anis, pokok, bunga, di, raya, menanam, rumah, halaman

---

---

4 saya, Bapa, pintu, tidak, biliknya, mengunci

---

---

5 ini, oleh, saya, dicuci, untuk, abang, Kasut

---

---

◇ 練習問題5 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 今日の新聞は、もう読みました。

---

---

2 この仕事は、君がやるべきではない。

---

---

3 この手紙は、彼がサリナ(Salina)に宛てて書きました。

---

## 第十五課 YANG の機能

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                                       |                    |
|---|---------------------------------------|--------------------|
| 1 | Siapakah yang datang ke sini tadi?    | (さっきここに来たのは誰ですか?)  |
| 2 | Kakak membuat kek yang besar itu.     | (姉はその大きいケーキを作りました) |
| 3 | Kucing yang dipeliharanya amat comel. | (彼の飼っている猫はとてもかわいい) |
- 

★ 目標：この課では、*yang* の機能とその使い方を中心に学習を行う

### ☆ 独立構成素と修飾要素

Saya nak tengok *yang* lain. (私は他ののが見たいです)

Apakah *yang* berwarna hijau itu? (その緑色のは何ですか?)

Ibu sedang membasuh baju *yang* kotor. (母は汚れた服を洗濯している)

Dia tahu lelaki *yang* memandu kereta itu. (彼はその車を運転している男を知っている)

Cincin *yang* dibelinya ini sungguh cantik. (彼が買ったこの指輪はとても綺麗だ)

構造 ⇒ 単独で構成素となる場合、”yang ~”で「~の (準体助詞)」を表す  
修飾要素となる場合、”yang ~”のまとまりが前の名詞に意味を付加する

### ☆ いわゆる「関係節」化

Gadis *yang* bertudung ini anak saya. (このトゥドゥンをつけた少女が私の娘です)

Ini kuih *yang* dibuat oleh kakak saya. (これは私の姉が作ったお菓子です)

Apakah *yang* nak awak beli hari ini? (君が今日買いたいのは何ですか?)

Anjing *yang* bulunya panjang itu anjing saya. (その毛の長い犬は、うちの犬です)

Rumah *yang* bulat tingkapnya itu rumah Amin. (あの丸い窓の家は、アミンの家です)

構造 ⇒ 関係節化が可能なのは、基本的に、主語と題目語に相当する構成素

○ 動作客体を *yang* 関係節で表すときは、後ろは人称形動詞を用いることになる。

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

空 ( )      海 ( )      陸地 ( )  
地面・土地 ( )      島 ( )      川 ( )  
半島 ( )      海岸 ( )      湖 ( )  
山 ( )      丘 ( )      森 ( )  
地球 ( )      人類 ( )      動物 ( )

◇ 練習問題2 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 tajuk, yang, awak, Apakah, buku, itu, baca, ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 sedang, dengan, yang, berbual-bual, Ali, Siapakah, ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 Patimah, ekor, kucing, comel, yang, tiga, memelihara

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4 ialah, yang, haiwan, Arnab, sejenis, jinak

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5 itu, dengan, Buah-buahan, murah, dijual, harga, yang

---

---

6 malam, akan, yang, api, dilepaskan, Bunga, berwarna-warni, ini

---

---

7 dijual, itu, Kuih-muih, sangat, sedap, yang, gerai, di

---

---

◇ 練習問題3 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 彼女が昨日買ったのは、何ですか？

---

---

2 オスマン(Osman)は、赤い色の新しい車を買いました。

---

---

3 彼らは、サイフル(Saiful)先生に教わっている学生たちです。

---

---

4 その黒い髪の女性は、アニダ(Anida)のお姉さんです。

---

---

5 その難しい質問は、ハッサンには答えられなかった。

---

---

6 これは、日本で有名な小説です。

---

---

7 キナバル(Kinabalu)山は、マレーシアで最も高い山です。

---

---

8 私がまだ訪れたことがない州は、サラワク(Sarawak)州です。

---

---

◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Ibu menyimpan daging yang dibeli ke dalam ( ).

- A. peti sejuk B. peti surat C. tong sampah
- 

2 ( ) orang murid yang nakal itu dimarahi oleh Cikgu Ong.

- A. bertiga B. ketiga C. ketiga-tiga
- 

3 Abdullah Badawi ialah Perdana Menteri Malaysia yang ( ).

- A. lima B. kelima C. kelima-lima
- 

4 Rumah itu ada ( ) buah bilik tidur.

- A. tujuh B. ketujuh C. semua
- 

5 Kereta itu ( ) oleh sebuah lori yang besar.

- A. melanggar B. dilanggar C. membeli
- 

6 Budak yang baik hati itu mempunyai ( ) kawan.

- A. panjang B. banyak C. ramai
- 

7 Minah mendapat tempat ( ) dalam pertandingan itu.

- A. pertama B. satu C. bersatu
-

## 第十六課 形容詞補語

### ☆ 基本文例

---

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1 Anida suka menonton televisyen. | (アニダはテレビを見るのが好きです)   |
| 2 Pagi ini saya pening kepala.    | (今朝、私はめまいがしました)      |
| 3 Ayahnya pasti dia akan berjaya. | (彼の父は、彼が成功すると確信している) |

---

★ 目標：この課では、形容詞を意味・統語的に補う構成素に関する学習を行う

### ☆ 「語」「句」「節」による形容詞補語

Dia berat mulut sejak kecil lagi. (彼は小さかったときからずっと無口だ)

Budak itu sungguh ringan kepala. (その子供は非常に理解が早い)

Abang asyik bermain bola sepak. (兄はサッカーをするのに夢中です)

Mereka pandai bercakap dalam bahasa Jepun. (彼女らは日本語を話すのが上手だ)

Beliau sibuk bersalam kepada orang ramai. (その人は大衆に挨拶するので忙しい)

Orang Jepun mudah dipengaruhi budaya asing. (日本人は外来文化に影響されやすい)

Masalah ini sukar untuk diselesai. (この問題は解決するのが難しい)

Saya kurang pasti dia datang hari ini. (今日彼女が来るか、私ははっきりとはわからない)

○ 形容詞補語になれるのは、名詞・動詞・一部の前置詞句、及び「節」である。

### ☆ 類似の文構造

Ibubapa amat suka akan anak sendiri. (両親は自分自身の子が大好きである)

→ 主語(名詞)+述語(形容詞)+修飾語(前置詞句)

Susah bagi saya untuk bermain piano. (ピアノを弾くことは私にとって難しい)

→ 述語(形容詞)+修飾語(前置詞句)+主語(前置詞句)

Pandai betul dia memancing ikan. (彼は本当に釣りが上手だ)

→ 述語(形容詞)+主語(代名詞)+形容詞補語(動詞句)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| 忙しい ( )  | 夢中だ ( )  | 上手だ ( )  |
| 容易だ ( )  | 難しい ( )  | 勇敢だ ( )  |
| 確信した ( ) | 欲する ( )  | 試みる ( )  |
| 必要だ ( )  | 成功する ( ) | 失敗する ( ) |
| 助ける ( )  | 伝える ( )  | 信じる ( )  |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 彼は、暇なとき、運動をするのが好きです。

---

2 私の父は、部屋で本を読むのに夢中になっています。

---

3 アユニ叔母さん(Mak Ayuni)は、カレーを作るのが得意ではない。

---

4 君は何が食べたいですか？

---

5 その泥棒は、その有名な絵画を盗むのに失敗した。

---

6 ハッサン(Hassan)は、お父さんの車を洗うのに忙しい。

---

7 私たちは、マレーシアへ行く前に、マレー語を学ぶ必要がある。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Ayah memandu kereta ( ) berhati-hati.

A. dengan B. dari C. kepada D. di

---

2 Kedai Pak Din tidak dibuka ( ) hari Jumaat.

A. daripada B. di C. pada D. ke

---

3 Saya tidak tahan bau ( ) di tempat membuang sampah itu.

A. segar B. busuk C. manis

---

4 Kita ( )lah mencintai negara sendiri.

A. harus B. akan C. pernah

---

5 Hobi saya ialah berenang ( ) mendengar muzik.

A. atau B. dan C. lalu

---

6 Kakak Abdul ( ) menggunakan komputer.

A. cantik B. muda C. mahir

---

7 Datuk Karim ( ) kedatangan kami ke dusunnya.

A. menyambut B. disambut C. sambutan

---

8 Salmah ( ) menjadi seorang jururawat.

A. berkahwin B. bercita-cita C. berbagai-bagai

---



◇ 練習問題4 以下の形容詞を、反対の意味ごとに、線で結びなさい。

|         |   |   |        |
|---------|---|---|--------|
| baik    | • | • | hodoh  |
| wangi   | • | • | buruk  |
| kuat    | • | • | bahaya |
| bersih  | • | • | busuk  |
| cantik  | • | • | gelap  |
| terang  | • | • | kotor  |
| selamat | • | • | lemah  |

◇ 練習問題5 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Nenek, ketika, akhbar, cermin mata, membaca, memakai

---

---

2 amat, dapat, Saya, berjumpa, gembira, awak, dengan

---

---

3 anak-anaknya, sungguh, nasib, Malang, !

---

---

4 murid-murid, takut, itu, guru, Semua, akan, besar

---

---

## 第十七課 動詞補語

### ☆ 基本文例

- 
- |   |  |                  |
|---|--|------------------|
| 1 | Nenek saya masih berambut hitam.       | (うちの祖母はまだ黒髪である)  |
| 2 | Dia berasa sejuk kerana bajunya basah. | (服が濡れたので、彼は寒がった) |
| 3 | Nina mencintai suaminya.               | (ニナは彼女の夫を愛しています) |
| 4 | Emak memberi saya wang saku.           | (母は私にお小遣いをくれました) |
- 

★ 目標：この課では、動詞を意味・統語的に補う構成素に関する学習を行う

☆ 動詞補語の種類<修飾タイプ><状態・属性タイプ><客体タイプ>

Malam tadi saya bermimpi baik sungguh. (昨晚、私はとても良い夢を見ました)

Ia berangapan bahawa projek ini berhasil. (彼は、この計画がうまくいくと考えている)

Abang saya menjadi tukang masak. (私の兄は調理師をしています)

Keadaan jerebu di KL bertambah buruk. (KLのヘイズの状況は悪くなっている)

Kakaknya tidak dapat membunuh lipas. (彼女のお姉さんはゴキブリが殺せません)

Saya berharap supaya adik akan balik segera. (弟がすぐ帰ってくるよう、私は願った)

Dia membenarkan saya menengok gambarnya. (彼は、私が写真を見るのを許可した)

構造 ⇒ <修飾タイプ>は、動詞を形成する語幹の名詞を修飾し補う関係  
<状態・属性タイプ>は、主語の状態や属性を表し補う関係  
<客体タイプ>は、動詞の意味する広義の客体を補う関係

○ 動詞補語になれるのは、名詞・形容詞・動詞・一部の前置詞句、及び「節」である。

☆ 動詞補語を二つ要する構造

Dia membelikan isterinya skaf batik. (彼は、妻のためにバティックのスカーフを買った)

Cikgu memberitahu saya bahawa ada ujian hari esok.

(明日試験があると、先生は私に伝えました)

Bapanya mengarahkan Amin supaya membantu emak.

(父は、アミンに、お母さんを手伝うよう命じた)

☆ 類似の文構造

Nasi goreng ini dimasak emaknya. (このナシゴレンは、彼女のお母さんが作りました)

→ 主語(名詞)+述語(動詞)+修飾語(名詞)

Budak itu dinasihati supaya berhati-hati di jalanraya.

(その子は、大通りでは気をつけるよう、忠告された)

→ 主語(名詞)+述語(動詞)+動詞補語(前置詞句)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

今 ( ) のちほど ( ) 今日 ( )  
昨日 ( ) 一昨日 ( ) 明日 ( )  
明後日 ( ) 朝 ( ) 昼 ( )  
夕方・午後 ( ) 夜 ( ) ~時 ( )  
雨 ( ) 風 ( ) 雲 ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 私たちの先生は、いつも黒い服を着ている。

2 彼の夢は、パイロットになることです。

---

3 彼らは、その森から出る道を探しているところです。

---

4 母は、市場で果物と野菜を買いました。

---

5 一匹の象が、川のほとりで水を飲んでいる。

---

6 私は弟に、二枚のチケットをあげました。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Razak, enjin, yang, kereta, membaiki, rosak

---

---

2 telah, Dua, pendatang, ditangkap, tanpa, orang, izin, semalam

---

---

3 sering, nasihat, kami, memberi, Cikgu Mei, kepada

---

---

4 istimewa, tunangnya, menerima, hadiah, daripada, Kakak

---

---

5 hujan, kerana, Emak, saya, menyuruh, tingkap, menutup

---

---

◇ 練習問題4 以下の動詞を、反対の意味ごとに、線で結びなさい。

|       |   |   |        |
|-------|---|---|--------|
| masuk | • | • | jawab  |
| pergi | • | • | datang |
| naik  | • | • | keluar |
| tanya | • | • | tarik  |
| tolak | • | • | turun  |

◇ 練習問題5 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Tayar kereta diperbuat ( ) getah.

A. pada B. dari C. daripada

---

2 Cikgu ( ) kami daripada memanjat pokok tinggi itu.

A. melarang B. melihat C. menutup

---

3 Nelayan menangkap ( ) dengan menggunakan jala.

A. anak B. arnab C. ikan

---

4 ( ) merupakan keperluan asas kepada manusia.

A. Daging B. Air C. Televisyen

---

5 ( )kah kamu berasa susah hati?

A. Mengapa B. Siapa C. Berapa

---

## 第十八課 構成素の順序

### ☆ 基本文例

- 
- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1 Ini kereta yang baru dibelinya.   | (これは、彼が買ったばかりの車です) |
| 2 Itulah kereta yang nak saya beli. | (私が欲しい車は、まさにそれです)  |
| 3 Berapa harganya, beg ini?         | (値段はいくらですか、このかばん?) |
| 4 Ada dua ekor kucing di situ.      | (二匹の猫がそこにいます)      |
- 

★ 目標：この課では、文の語順の決定要因とその効果に関する学習を行う

### ☆ 語順の仕組みと倒置

Saya datang ke sini malam semalam. (私は昨晚、ここに来ました)

Sayalah yang datang ke sini malam semalam. (昨晚ここへ来たのは、私です)

Alangkah peritnya kehidupan mereka sejak kematian ayah dan ibu.  
(父と母が亡くなってから、彼らの生活がどれほど大変だったことか)

Sayang benar dia kepada suaminya. (本当に愛しているんだ、彼女は旦那のことを)

Apakah maknanya, pantun ini? (何て意味なんだい、この四行詩は?)

構造 ⇒ 構成素は、情報上、<何について>かを示すものが先行するのが基本  
∴主語＋述語が基本だが、<どうである>を優先的に示す倒置もある  
→ <強調倒置>や<疑問倒置>  
題目語も、先行が基本だが、後続して<補足的・確認的>にも用いる

### ☆ 視点の選択と語順<ピボット動詞>

Basikalnya *ada* di belakang rumahnya. (彼女の自転車は、家の裏にあります)

Di Malaysia *ada* banyak pulau yang cantik. (マレーシアには、美しい島がたくさんある)

Dari Negeri Johor *datang* datuk nenek saya. (ジョホール州から、祖父母がやって来た)

Masih *ada* kesan luka di badan saya. (まだ傷痕が私の身体にある)

*Tinggal* tiga orang pemuda di kampung itu. (三人のある若者がその村に住んでいる)

構造 ⇒ 視点を<存在するもの>にするなら、主語で表し、主語＋述語(+修飾語)  
視点を<存在する場所>にするなら、修飾語で表し、修飾語＋述語＋主語  
述語動詞から文を組み立てると、特定の視点を選択しない<中立型>  
ピボット動詞群 → ada, datang, tinggal, muncul, wujud, terdapat, etc.

- 視点を主体にするか客体にするかで決まる meN-型動詞と人称形動詞の文にも、同様の<中立型>は存在する!? → 人称形動詞のP + S構造

*Direntapnya* tali itu hingga putus. (その紐が切れるまで彼が引っ張った)

*Diberitahu* bahawa Perdana Menteri Jepun akan melawati Kuala Lumpur esok.

(明日、日本の首相が、KLを訪れる予定だと伝えられている)

◇ 練習問題1 以下の単語を書きなさい。

季節 ( ) 休日 ( ) 誕生日 ( )

家 ( ) 部屋 ( ) 建物 ( )

市場 ( ) 店 ( ) 屋台 ( )

トイレ ( ) 国 ( ) 州 ( )

都市・街 ( ) 村 ( ) 家族 ( )

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 なんて辛いんだ、この料理は！

---

2 あなたが彼にあげたのは何ですか？

---

3 味が酸っぱいよ、この実。

---

4 昔々、その村の外れには、一人の若者が住んでいました。

---

5 その彼女が買った辞書は、机の下にある。

---

6 この部屋の中には、千冊以上の小説がある。

---

7 その事故は、突然起きた。

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 “Cis, ( ) engkau menentang aku!”

A. berani B. tua C. takut

---

2 “Pukul ( ) awak akan sampai di rumah?”

A. apa B. bila C. berapa

---

3 Acara sambutan Hari Kebangsaan diadakan pada 31 ( ) setiap tahun.

A. Julai B. Ogos C. September

---

4 Suara gadis yang ( ) itu dapat didengar dari jarak yang jauh.

A. halus B. bersih C. nyaring

---



5 ( )kah yang memenangi pertandingan itu?  
A. Siapa B. Bagaimana C. Mengapa

6 Apakah zat yang terkandung dalam ( )?  
A. peti sejuk B. buah pisang C. buatan Jepun

◇ 練習問題 4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。  
但し、1語不要な語がある。

1 Nama, ini, comel, apakah, kucing, siapakah, ?

2 sedang, Patimah, tetamunya, di, tamu, pada, ruang, menjamu

3 buat, di, Sila, perpustakaan, Jangan, bising, dalam

4 menyapu, pada, tidak, jem, roti, cat, Kakak

5 Nenek, sup, ke, garam, dalam, memasuki, memasukkan

## 第十九課 接辞1 一名詞系一

### ☆ 基本文例

- 
- 1 Mereka mengalami banyak kesusahan. (彼らは多くの困難を経験しました)
  - 2 Pendidikan kanak-kanak amat penting. (子供の教育は、とても大事です)
  - 3 Kami pergi ke perhentian teksi. (私たちはタクシー乗り場へ行った)
  - 4 Kita tak akan melanggar larangan itu. (私たちはその禁止事項を決して破りません)
- 

★ 目標：この課では、名詞を派生する接辞に関する学習を行う

### ☆ <ke--an 名詞><per--an 名詞>

sukar (難しい) → kesukaran (困難)    cantik (美しい) → kecantikan (美しさ)  
merdeka (独立した) → kemerdekaan (独立)    raja (王) → kerajaan (政府、王国)  
tiba (到着する) → ketibaan (到着)    duduk (座る、住む) → kedudukan (位置、地位)

構造 ⇒ 語幹にそのまま接辞をつける (形容詞・動詞・名詞から派生)

tanya (質問する) → pertanyaan (質問)    kahwin (結婚する) → perkahwinan (結婚)  
lindung (隠れる) → perlindungan (避難所)    main (遊ぶ) → permainan (おもちゃ)  
hati (心) → perhatian (関心、注意)

構造 ⇒ 語根にそのまま接辞をつける (形容詞・動詞・名詞から派生されるようだが、ber動詞からの派生とも考えられる)

### ☆ <peN--an 名詞>

terang (説明する) → penerangan (説明)    baca (読む) → pembacaan (読書)  
beri (与える) → pemberian (授与、贈り物)    besar (大きい) → pembesaran (拡張)  
lari (逃げる) → pelarian (逃亡、難民)

構造 ⇒ meN-型と同じ規則で接辞をつける (形容詞・動詞・名詞から派生されるようだが、meN-型動詞からの派生とも考えられる)

☆ <pe-名詞><peN-名詞><-an 名詞>

kerja (働く) → pekerja (従業員) niaga (商い) → peniaga (商人)

tani (耕す) → petani (農民) sakit (具合が悪い) → pesakit (病人/患者)

pandu (運転する) → pemandu (運転手) syarah (講義) → pensyarah (講師)

sapu (掃く) → penyapu (ほうき) sakit (具合が悪い) → penyakit (病気)

構造 ⇒ そのまま接辞をつけるか、規則的に変化させてつけるかは、語彙的特徴  
人やモノを表すことが多い

latih (鍛える) → latihan (訓練) tari (踊る) → tarian (踊り)

buat (作る) → buatan (製品) makan (食べる) → makanan (食べ物)

jemput (誘う) → jemputan (招待、招待客) lapang (開けた) → lapangan (広場)

構造 ⇒ 語根にそのまま接辞をつける (動詞・形容詞・名詞から派生)  
行為やモノ、人、場所などを表す

◇ 練習問題1 それぞれの意味を表す単語を、下の語群から選びなさい。

事故 ( ) 衝突 ( ) 火事 ( )

窃盗 ( ) 殺害 ( ) 捜査 ( )

政府 ( ) 省 ( ) 憲法 ( )

汚染 ( ) 伐採 ( ) 戦争 ( )

平和 ( ) 検査 ( ) 手術 ( )

pemeriksaan kebakaran perlembagaan kemalangan siasatan

kementerian peperangan kedamaian pencemaran pembunuhan

pembedahan pencurian pembalakan kerajaan perlanggaran

◇ 練習問題2 以下の単語を書きなさい。

色 (            )      白 (            )      黒 (            )  
赤 (            )      青 (            )      黄 (            )  
緑 (            )      お金 (            )      辞書 (            )  
本 (            )      新聞 (            )      雑誌 (            )  
文化 (            )      歴史 (            )      宗教 (            )

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Samiah, dengan, yang, baik, tujuan, datang

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 itu, boleh, ngeri, berlaku, kemalangan, Bagaimanakah, ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 yang, di, ada, tersebut, Apakah, dalam, bungkusan, ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4 kita, Pasukan, lagi, ini, menang, kali

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5 melihat, itu, pasangan, baru, gembira, Mereka, pengantin

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6 Pada, hidup, peribahasa, umumnya, falsafah, mengandungi

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Adiknya tidur nyenyak di dalam ( ).

- A. bangunan B. buaian C. kajian
- 

2 Hassan tidak dapat menjawab ( ) cikgu.

- A. soalan B. jawapan C. zaman
- 

3 Buah-buahan ( ) kaya dengan vitamin.

- A. lautan B. tempatan C. tekanan
- 

4 ( ) orang di kampung ini sangat susah.

- A. kecantikan B. keganjilan C. kehidupan
- 

5 ( ) penduduk kampung memasang lampu di halaman rumah.

- A. kejayaan B. kebanyakan C. kewujudan
- 

6 Puan Ana melaporkan ( ) beg tangannya kepada polis.

- A. kemampuan B. kemungkinan C. kehilangan
- 

7 Suzana diumumkan sebagai ( ) pertandingan itu.

- A. pemenang B. penduduk C. pencuri
- 

8 Pusat pentadbiran negara kita terletak di ( ).

- A. Cyberjaya B. Putrajaya C. Petaling Jaya
-

## 第二十課 接辞2 一動詞系一

### ☆ 基本文例

- 
- |   |                                       |                        |
|---|---------------------------------------|------------------------|
| 1 | Bapa saya, Talib beragama Islam.      | (私の父、タリブはイスラム教を信仰している) |
| 2 | Mereka selalunya berbahasa Jawa.      | (彼らは普段はジャワ語を話している)     |
| 3 | Keluarga Ali berpindah ke rumah baru. | (アリの家族は新しい家へ引っ越した)     |
| 4 | Dia tertidur dalam kelas tadi.        | (彼女はさっきの授業でうっかり寝てしまった) |
- 

★ 目標：この課では、動詞を派生する接辞に関する学習を行う

### ☆ <ber-動詞>

umur (年齢) → berumur (~歳である)    guna (用途) → berguna (役に立つ)  
kasut (靴) → berkasut (靴をはく)    basikal (自転車) → berbasikal (自転車に乗る)  
jual (売る) → berjual (売っている)    gembira (嬉しい) → bergembira (喜ぶ)  
rehat (休憩) → berehat (休憩する)    tambah (足す) → bertambah (増える)

構造 ⇒ 基本はそのまま接辞をつけるが、語頭がrの場合は重ねずにつける  
<ある><なる><する>といった意味を表す

Lelaki itu belum *beristeri* lagi. (その男は、まだ妻がいない)

Penyu *bertelur* di pantai pasir. (海亀は、砂浜で産卵する)

Adat istiadat itu tidak *berubah*. (その伝統習慣は、変わっていない)

Semua tingkap rumahnya sudah *bertutup*. (彼の家の窓は全て閉まっていた)

Jangan *berdiri* di hadapan papan hitam. (黒板の前に立つな)

### ☆ <ter-動詞>

Abang telah *tersalah* jalan. (兄はうっかり道を間違えた)

Bantalnya *terjatuh* dari katil ke lantai. (彼の枕は、ベッドから床へ落ちてしまった)

Tiba-tiba *terdengar* suara kawan saya. (突然、友人の声が聞こえてきた)

Saya tidak *teringat* apa-apa. (私は何も思い出せなかった)

Rumah Salina *terletak* di tepi sungai. (サリナの家は、川の端にあります)

Berbagai makanan *terhidang* di atas meja. (様々な食べ物が、机の上に出されている)

構造 ⇒ 基本はそのまま接辞をつけるが、語頭がrの場合は重ねずにつける  
<非意図>の意味を表す → <自発><可能>も含まれる!?

○ <ter-形容詞>は最上級を表す。

Gunung Kinabalu ialah gunung yang *tertinggi* di Asia Tenggara.

(キナバル山は、東南アジアで最も高い山である)

◇ 練習問題1 それぞれの意味を表す単語を、下の語群から選びなさい。

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| だます ( )  | 刺す ( )   | 殴る ( )   |
| 襲撃する ( ) | 征服する ( ) | 支配する ( ) |
| 信仰する ( ) | 断食する ( ) | 祈祷する ( ) |
| 生産する ( ) | 輸出する ( ) | 輸入する ( ) |
| 知り合う ( ) | 運動する ( ) | 競争する ( ) |

|           |             |               |           |              |
|-----------|-------------|---------------|-----------|--------------|
| berpuasa  | menumbuk    | mengimport    | bersenam  | mengeluarkan |
| menyerang | bertanding  | menaklukkan   | menganut  | berkenalan   |
| menusuk   | mengeksport | bersembahyang | menduduki | menipu       |

◇ 練習問題2 以下の単語を書きなさい。

服 (            )      シャツ (            )      ズボン (            )  
鏡 (            )      口紅 (            )      くし (            )  
ひげそり (            )      タオル (            )      香水 (            )  
血 (            )      汗 (            )      涙 (            )  
小便 (            )      骨 (            )      皮 (            )

◇ 練習問題3 空所に適する語を下から選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Aziz tidak (            ) saya keretanya.

\_\_\_\_\_

2 Mereka sedang memancing di kolam (            ) rumah.

\_\_\_\_\_

3 Keluarga Yusuf (            ) dalam kemalangan itu.

\_\_\_\_\_

4 Siapakah yang sudah (            ) ke tempat lain?

\_\_\_\_\_

5 Dia selalu (            ) kaji pelajaran bersama adiknya.

\_\_\_\_\_

6 Saya (            ) bekerja di situ dari pagi hingga petang.

\_\_\_\_\_

7 Mereka (            ) jalan kerana tidak ada peta.

\_\_\_\_\_

- A. terlibat      B. tersalah      C. terpaksa  
D. meminjamkan      E. mengulang  
F. berpindah      G. berhampiran



◇ 練習問題4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Di, terdapat, makanan, Jalan Alor, gerai-gerai, tepi

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 makanan, tamat, sudah, termakan, tempoh, Hassan, yang

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 semasa, tidak, berada, boleh, Kita, bercakap, perpustakaan, dalam

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4 pada, petang, 3:00, tamat, perkahwinannya, Majlis, pukul

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5 Kami, penjelasan, minat, tersebut, mendengar, dengan, penuh

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6 agar, semasa, kereta, berhati-hati, Ayah, berpesan, memandu

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7 untuk, Kakak, dalam, itu, dipilih, berlakon, drama, klasik

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8 Apakah, untuk, cara, bahasa, Melayu, yang, belajar, terbaik, ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 第二十一課 受け身表現

### ☆ 基本文例

---

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1 Bahasa Jepun diajar Cikgu Yoshida.    | (日本語は、吉田先生が教えている)      |
| 2 Di sini terdapat banyak pokok pisang. | (そこには、たくさんのバナナの木が見られる) |
| 3 Lelaki itu kematian isterinya.        | (その男は、妻に先立たれました)       |
| 4 Pintu rumahnya telah berkunci.        | (彼の家のドアは、鍵がかかっていました)   |

---

★ 目標：この課では、受け身の意味を表す表現に関する学習を行う

☆ <客体視点>から受け身表現へ

Nazrin *dipukul* oleh kawannya. (ナズリンは、友人に殴られた)

Siasatan sedang *dijalankan* oleh pihak polis. (警察当局によって、調査が行われている)

*Dikatakan* bahawa kucing juga bermimpi. (猫も夢を見られている)

Surat ini *tertulis* dalam bahasa Melayu. (この手紙はマレー語で書かれている)

Dari jauh *terdengar* suara menangis. (遠くから、泣き声が聞こえてきた)

○ 客体を主語とすることで、受け身の意味になることがある

☆ 語彙的な受け身表現

Kereta saya *kehabisan* minyak di tengah jalan. (車は道の真ん中でガス欠になった)

Hassan sudah tiga kali *ketinggalan* bas sekolah.  
(ハッサンはもう三回もスクールバスにおいて行かれた)

*Kelihatan* sebuah teksi datang ke sini. (こっちにタクシーが来るのが見える)

Esok dia pergi *bergunting* rambut. (明日、彼は髪を切りに行きます)

Rumah Aminah *bercat* putih dan biru. (アミナの家は、白と青で塗られている)

Budak nakal itu *kena* pukul dan menangis. (そのいたずらっ子は、殴られて泣いた)

Wanita itu *kena* curi dompetnya. (その女性は財布を盗まれた)

構造 ⇒ ke-an動詞は、<被害受け身>と<知覚受け身>を表す  
ber-動詞は、一部、語彙的に受け身の意味を表しうる  
kena+動詞を用いることで、<被害受け身>が可能なものがある

◇ 練習問題1 以下の日本語の単語と、同じ意味のマレー語を、線で結びなさい。

|     |   |          |
|-----|---|----------|
| 米   | • | • udang  |
| 卵   | • | • ketam  |
| 肉   | • | • ikan   |
| 小麦粉 | • | • tepung |
| イカ  | • | • kerang |
| エビ  | • | • telur  |
| カニ  | • | • susu   |
| 魚   | • | • sotong |
| 貝   | • | • beras  |
| 牛乳  | • | • daging |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 この新しい自転車は、彼女の兄が買いました。

---

2 一匹の犬が、家の裏で寝ているの見える。

---

3 タバコの火が原因で、四軒の店が焼けてしまった。

---

4 彼女は、愛する息子に死なれてしまった。

---

5 ミナ(Minah)の祖父は、日本兵に殺された。

---

◇ 練習問題3 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 hospital, dibawa, Mangsa, ke, kebakaran, itu, berdekatan

---

---

2 tercemar, itu, air, sungai, Bagaimanakah, ?

---

---

3 Buku-buku, di, almari, dalam, komik, disimpan, itu

---

---

4 tradisi, ini, daripada, timah, diperbuat, Kraftangan

---

---

5 tiba-tiba, Kenapa, bekalan, terputus, elektrik, ?

---

---

6 Ketika, dari, dia, kehabisan, pulang, pejabatnya

---

---

◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 ( )kah longkang-longkang itu belum tersumbat?

A. Siapa B. Mengapa C. Berapa

---

2 Bilakah bas ke Kuantan ( ) tiba di sini?

A. menjangka B. memberitahu C. dijangka

---

3 Jalan raya itu masih ( ) kepada orang ramai.

A. ditutup B. dipandu C. dirosakkan

---

4 Seorang budak perempuan ( ) oleh sebuah kereta dua hari lalu.

A. terlihat B. terdengar C. terlanggar

---

5 Kek coklat ini ( ) khas untuk majlis perkahwinan kakak saya.

A. dijual B. ditempah C. dimasak

---

6 Seorang lelaki yang berwarganegara India ( ) mati di tandas awam.

A. ditemui B. menjumpai C. dilihat

---

7 Bagaimanakah ( ) keadaan negara kita pada tahun 2020 nanti?

A. asalnya B. agaknya C. malangnya

---

8 Dia ( ) daya untuk mendaki bukit itu.

A. kematian B. kehujanan C. kehabisan

---

## 第二十二課 不定表現

### ☆ 基本文例

- 
- |   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| 1 | Jangan bimbang, tidak apa-apa.                   | (心配しないで、何でもいよ)        |
| 2 | Bila-bila saja awak boleh datang.                | (いつでも来ていいです)          |
| 3 | Saya hendak tinggal di sini sampai<br>bila-bila. | (私はいつまでもここにいます)       |
| 4 | Ada seseorang yang dapat jawab soalan<br>ini?    | (この問題に答えられる人は誰かいますか?) |
- 

★ 目標：この課では、不定表現の作り方とその意味に関する学習を行う

### ☆ 不定表現の作り方

*Sesiapa* yang mahu datang akan disambut. (来たい人は誰でも歓迎されます)

Ke *mana-mana* kau pergi, aku nak ikut sama. (君がどこへ行こうと、俺はついていく)

*Apa saja* syarat mesti kami turut. (どんな条件にも私たちは従わなければならない)

*Barang apa pun* terjadi, saya cinta akan dia. (何が起ころうと、私は彼女を愛す)

Di kedai *mana pun* kamus itu tak terjual. (どの店にも、その辞書は売っていない)

構造 ⇒ type1 疑問語を二回繰り返す

type2 疑問語 + pun/saja    type3 biar/barang + 疑問語

これらのタイプを組み合わせて表現することもできる

○ 疑問語のほか、特定の語で表現することもある。

*Sesuatu* yang baik itu tentu mahal harganya. (良いものは何でも確かに値がはる)

Kita perlu menerima *sebarang* cabaran. (私たちはどんな挑戦も受ける必要がある)

☆ 不定表現の意味

Adakah *sesiapa* yang belum makan? (まだ食事をしていない人は誰かいますか?)

*Apa-apa pun* boleh saya makan. (何でも食べられます)

*Barang di mana* Arifin boleh tidur. (どこでもアリフィンは眠ることができる)

*Sesiapa pun* tidak dibenarkan pulang. (誰も帰ることを許されなかった)

Tak nak *apa-apa*, hanya tengok saja. (何も欲しくないよ、見ているだけさ)

○ <不定><条件・譲歩>を表す → 「何か」「何でも」「何も」

◇ 練習問題1 以下の日本語の単語と、同じ意味のマレー語を、線で結びなさい。

|       |   |           |
|-------|---|-----------|
| トラ    | • | • badak   |
| ライオン  | • | • gajah   |
| ワニ    | • | • singa   |
| ヘビ    | • | • ular    |
| 象     | • | • rusa    |
| 熊     | • | • landak  |
| 鹿     | • | • harimau |
| 馬     | • | • beruang |
| サイ    | • | • buaya   |
| ヤマアラシ | • | • kuda    |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

1 誰もその部屋に入ることはできません。

2 どこであろうと、私は住むことができます。

---

3 いつでも大丈夫だよ。

---

4 いつまでも、私はずっとあなたの友達です。

---

5 一緒にマラッカへ行きたい人は誰かいますか？

---

◇ 練習問題3 空所に適する語を下から選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Ambillah ( ) makanan yang hendak awak makan.

---

2 Mak Latifah menyapu ( ) kering yang gugur di halaman rumahnya.

---

3 Nenek saya memasak ( ) yang sungguh enak.

---

4 Mereka ( ) bergotong-royong membersihkan kawasan kampung.

---

5 ( ) itu telah dimasukkan ke dalam lori untuk dihantar ke kilang.

---

6 ( ) jalan raya perlu kita patuhi.

---

7 Datuk memelihara sepuluh ekor kambing ( ).

---

- A. lauk-pauk    B. biri-biri    C. Undang-undang  
D. sama-sama    E. apa-apa  
F. dedaun    G. Barang-barang



◇ 練習問題4 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 menjadi, jambatan, kerosakan, punca, yang, ini, Apakah, ?

---

---

2 Saya, Pak Mat, di, kopi, pagi, bersarapan, kedai

---

---

3 membeli, membuat, Emak, roti canai, tepung, untuk

---

---

4 yang, di, terkenal, bertelur, pantai, Penyu, tahun, setiap, ini

---

---

5 Tepat, tersebut, berakhir, 1:00, pukul, pameran, tengahari

---

---

6 satu, yang, kamu, pepatah, ketahui, Sebutkan

---

---

7 masa, dia, membuang, Tanpa, dengan, isterinya, berbincang

---

---

## 第二十三課 複文構造

### ☆ 基本文例

- 
- |   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| 1 | Sudah tiba masanya kita makan pagi.                      | (もう朝ご飯を食べる時間です)               |
| 2 | Dia memberitahu saya bahawa pilihan raya sudah berakhir. | (彼は私に、総選挙はすでに終わったということを告げました) |
| 3 | Saya tak tahu mengapa ia menangis.                       | (どうして彼女が泣いているのか私は知らない)        |
- 

★ 目標：この課では、節による文構成素を含んだ文形式に関する学習を行う

### ☆ 節による文構成素<動詞補語>

Beliau mengesyorkan supaya masalah tersebut diketepikan.

(その方は、その問題は保留しておくよう提案しました)

Saya percaya dia tak akan bercakap bohong kepada saya.

(私は、彼は決して私に嘘をつかないと信じています)

Teknologi membolehkan mel-e diterima di merata-rata tempat di dunia ini.

(科学技術のおかげで、この世界のどこにいてもEメールが受け取れるようになった)

Siti ternampak kakak merokok di belakang rumahnya.

(シティは、家の裏で姉がタバコを吸っているのを見てしまった)

構造 ⇒ 動詞＋節 [ 主語＋述語 ]だが、節全体が一つのまとまりとなって機能する  
節によるまとまりは、<形容詞補語><主語><修飾語>としても機能する

Ia yakin adiknya akan menjadi seorang penterjemah yang cemerlang.

(彼女は、弟が優秀な翻訳家になることを確信している)

Benarkah awak tak pernah pergi ke negara jiran Malaysia?

(マレーシアの近隣諸国に行ったことがないというのは本当ですか?)

- 動詞補語を二つとる構造と似ている（両方の型をとる動詞もある）

**Majikannya mengarahkan Rahman supaya bekerja lebih rajin-rajin.**

(ラーマンの上司は、彼にもっと一生懸命働くよう命じた)

☆ 間接疑問文の作り方

**Saya kurang pasti bila abang bertolak ke Sabah.**

(私は、いつ兄がサバに向けて発つかははっきりわかっていない)

**Pembantu rumah itu tahu siapa yang mencuri wang itu.**

(あの家政婦は、そのお金を盗んだのは誰かを知っている)

**Kami tidak dapat menerangkan kenapa timbul masalah begini.**

(どうしてこのような問題が起こったのか、私たちには説明できません)

構造 ⇒ 動詞＋疑問語を用いた節 → 節全体で一つのまとまり

- ◇ 練習問題1 以下の日本語の単語と、同じ意味のマレー語を、線で結びなさい。

|       |   |   |             |
|-------|---|---|-------------|
| 食卓    | • | • | tong sampah |
| 冷蔵庫   | • | • | pinggan     |
| ごみ箱   | • | • | cawan       |
| やかん   | • | • | meja makan  |
| なべ    | • | • | mangkuk     |
| フライパン | • | • | kuali       |
| 皿     | • | • | tudung saji |
| 茶碗    | • | • | cerek       |
| カップ   | • | • | peti sejuk  |
| 皿覆い   | • | • | periuk      |

◇ 練習問題2 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Mimi, bas, arah, tidak, setelah, ketinggalan, tentu

---

---

2 sekarang, yang, mula, Siti, dilakukannya, apakah, berfikir

---

---

3 bererti, kita, lagi, bimbang, tidak, Ini, perlu

---

---

4 Kawasan, sesiapa, yang, saja, menakutkan, itu, melaluinya, amat

---

---

5 itu, meninggal, oleh, telah, Pesakit, Doktor Lim, disahkan, dunia

---

---

6 berharap, kita, dalam, agar, Dia, ujian, lulus, dapat, itu

---

---

7 mendesak, tentera, anggota-anggota, Kerajaan, ke, pulang, AS, itu

---

---

◇ 練習問題3 空所に適する形容詞を下の語群から選び、慣用表現を完成させなさい。

( ) macam burung      ( ) macam semut      ( ) macam lembu

( ) macam sang kancil      ( ) macam harimau      ( ) macam tikus

A. garang      B. bodoh      C. takut

D. cerdik      E. rajin      F. bebas

◇ 練習問題 4 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Azimah selalu ( ) agar dirinya sentiasa dilindungi Tuhan.

- A. bergaduh B. berdoa C. berbual
- 

2 Lelaki itu sudah melebihi tempoh yang ( ) bagi menetap di negara ini.

- A. diucapkan B. dimasukkan C. dibenarkan
- 

3 ( ) ramai orang datang ke tempat itu.

- A. Kelihatan B. menengok C. didengar
- 

4 Tolong beritahu saya ( ) awak tinggal sekarang.

- A. ke mana B. di mana C. yang mana
- 

5 Sebenarnya kami kurang tahu ( ) cara untuk membuat roti jala.

- A. bagaimana B. siapa C. mengapa
- 

6 Dia menerangkan ( ) usaha mereka tidak berhasil langsung.

- A. untuk B. supaya C. bahawa
- 

7 Tidak ( ) memindahkan bahasa Russia ke bahasa Melayu.

- A. buruk B. mudah C. kotor
-

## 第二十四課 名詞句の拡張

### ☆ 基本文例

- 
- |   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| 1 | Tabiat suka merokok tidak baik untuk kesihatan kita.             | (喫煙を好む習慣は、我々の健康に良くない)            |
| 2 | Terdengar bunyi cermin tingkap pecah.                            | (窓ガラスが割れる音が聞こえてきた)               |
| 3 | Cikgu Omar tidak boleh faham cara saya menyelesaikan soalan itu. | (オマル先生は、私はその問題を解いた方法を理解できませんでした) |
- 

★ 目標：この課では、節を含む名詞句の構造に関する学習を行う

### ☆ 複合名詞句

Akhbar semalam melaporkan berita bahawa pekerja asing itu ditahan di JB.  
(その外国人労働者はジョホールバルで逮捕されたというニュースを昨日の新聞が報じた)

Ada kemungkinan besar dia pun akan mabuk laut.  
(彼女も船酔いする可能性が高い)

Langkah ini berhasil kerana usaha kerajaan memberi bantuan kepada petani.  
(政府が農家へ助成金を与えるという試みのおかげで、この政策は成果が上がった)

Pada dinding bilik itu ada gambar seekor orang hutan duduk di atas pokok.  
(あの部屋の壁には、一匹のオランウータンが木の上に座っている写真がある)

Apa pula bau ini!? Ia rasa macam bau dibakar ikan.  
(この匂いは一体何なの？魚が焼けた匂いみたいな感じだわ)

Guru besar sekolah kami menolak cadangan untuk bersatu dengan sekolah lain.  
(私達の学校の校長先生は、他校と合併するという提案を拒否しました)

構造 ⇒ 名詞句を後続する節が修飾する → <yang関係節>では表せない関係

☆ 複合名詞句の応用<いわゆる関係副詞の用法>

Dollah tertinggal kad pengenalnya di kedai tempat dia singgah tadi.

(ドラは、さっき立ち寄った店に自分のIDカードを置き忘れてきてしまった)

Pada masa abang tidak ada di rumah saya bermain gitarnya tanpa izin.

(兄が家にいないときに、私は許可なく兄のギターを弾いている)

Pelajar itu gagal dalam peperiksaan dengan alasan markahnya agak kurang.

(その学生は、点数がかなり足りないという理由で試験に落ちました)

- 英語の影響か、di mana による関係副詞の用法も見られる。

◇ 練習問題1 以下の日本語の単語と、同じ意味のマレー語を、線で結びなさい。

|          |   |   |            |
|----------|---|---|------------|
| ドリアン     | • | • | tembikai   |
| マンゴスチン   | • | • | pisang     |
| パイナップル   | • | • | durian     |
| グアバ      | • | • | kelapa     |
| ココナツ     | • | • | rambutan   |
| バナナ      | • | • | nangka     |
| 西瓜       | • | • | mangga     |
| マンゴー     | • | • | manggis    |
| ランブータン   | • | • | nanas      |
| ジャックフルーツ | • | • | jambu batu |

◇ 練習問題2 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

- 1 私は、彼がここへ来た目的を知りません。

- 2 彼には、日本へ行く機会がありませんでした。
- 
- 3 彼女は、彼女の祖母が亡くなったという知らせを、私たちに伝えました。
- 
- 4 警察は、彼がその高価な絵画を盗んだという証拠を、まだ手に入れていない。
- 
- 5 その少女は、弟が彼女の名前を呼んでいる声を耳にした。
- 

◇ 練習問題3 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

- 1 Mereka mendakwa mereka mengetahui ( ) yang melakukannya.  
A. bila B. siapa C. di mana
- 
- 2 Negeri-negeri di kawasan pantai timur sering dilanda ( ).  
A. banjir B. ombak C. gempa bumi
- 
- 3 Mereka menganggap pokok ini lebih ( ) daripada nyawa sendiri.  
A. tinggi B. penting C. mahal
- 
- 4 Kami menuju ke arah ( ) perempuan menjerit.  
A. muzik B. bunyi C. suara
- 
- 5 Mengapakah ( ) lari dari rumah boleh berlaku?  
A. kematian B. kedamaian C. kejadian
- 
- 6 Syarikat milik Encik Rosli telah ( ) kerugian.  
A. mengalami B. menjual C. mengimport
-



◇ 練習問題4 以下の慣用句の意味として正しいものを、線で結びなさい。

|                                |   |   |                 |
|--------------------------------|---|---|-----------------|
| Bagai bulan dipagar bintang    | • | • | 方向がわからなくなっている状態 |
| Seperti rumput di tepi jalan   | • | • | とてもお似合いで美しい新婚   |
| Bagai pinang dibelah dua       | • | • | 並ぶものがないほどの美しさ   |
| Seperti bumi dengan langit     | • | • | とても哀しくつらい状態     |
| Bagai anak ayam kehilangan ibu | • | • | 生活が困難な状態        |
| Seperti kaca jatuh ke batu     | • | • | まったく似ていない、大きな違い |

◇ 練習問題5 以下の語群を正しく並び換え、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

1 Kita, untuk, mencari, kamus, maksud, merujuk, perkataan

---

---

2 tujuan, kegiatan, utama, tersebut, dijalankan, Apakah, ?

---

---

3 manis, tidak, dapat, Kenangan, di, dilupakan, Port Dickson, pantai

---

---

4 Seni, judo, berasal, pertahanan, terbit, dari, matahari, negara

---

---

## 第二十五課 学習のまとめ

★ 目標：この課では、いくつかの構文的表現を学習するとともに、これまで学習してきた文法事項の総合学習を行う

☆ 構文的表現<イディオム>

<～した方がよい> → lebih baik, elok

Hujan sudah berhenti, lebih baik kita pulang ke rumah segera.

(雨はもう止んだし、すぐに家へ帰った方がいいね)

<～のうちの一つ> → salah satu (sebuah, seorang, etc.)

Ambillah salah satu alat muzik yang disediakan di situ.

(そこに用意した楽器のうち一つを手に取りなさい)

<～のうち的一部分> → sebahagian (besar, kecil) daripada

Sebahagian besar daripada muka bumi ini diliputi oleh air laut.

(この地球の表面上の大部分は、海水に覆われている)

<AもBも> → baik A ataupun (atau, mahupun) B

Mereka berdua selalu bersama baik pada hari sekolah ataupun pada hari cuti.

(彼ら二人は、学校の日も休みの日も、いつも一緒にいます)

<AだけでなくBも> → bukan (tidak) sahaja A tetapi (bahkan) juga B

Pagi tadi dia makan bukan sahaja mi goreng, tetapi juga roti jala.

(今朝、彼女はミーゴレンだけでなく、ロティジャラも食べました)

<～かどうか> → sama ada ~ atau

Kami tidak tahu sama ada Encik Ismail akan bersetuju atau tidak.

(イスマイルさんが賛成してくれるかどうか、私たちにはわかりません)

<お互いに> → (di) antara satu sama lain

Kita rakyat negara Malaysia patut tolong-menolong di antara satu sama lain.

(我々、マレーシア国民は、お互いに助け合うべきである)

<できるだけ～> → se-形容詞 mungkin, se-形容詞(重複可)-nya

Saya tunggu-tunggu di sini, jadi datanglah secepat mungkin.

(私はここで待っているよ、だからできるだけ早く来てね)

<～するとすぐに> → se-動詞-nya, se-動詞, sebaik sahaja ~

Setibanya dari Kota Bharu, lelaki itu menelefon kekasihnya.

(コタ・バルから着くとすぐに、その男は恋人に電話をかけた)

<～なればなるほど・・・だ> → semakin (makin, kian) ~, semakin (makin, kian) ...

Semakin jauh dari kampung halaman, semakin rindu akan keluarga.

(故郷から遠く離れれば離れるほど、一層家族が恋しくなります)

<あまりに～なので・・・だ> → begitu ~ sampai (sehingga) ...

Kami begitu seronok dan senang hati sampai tersenyum dengan sendiri.

(私たちは、あまりに楽しくて幸せだったので、自然と微笑んでいた)

◇ 練習問題1 以下の単語をマレー語にしたとき、アルファベット順で3番目にくる語を答えなさい。(答えはマレー語で書くこと)

1 部屋 たな 階段 ベッド 床

\_\_\_\_\_

2 きゅうり とうもろこし ほうれん草 さつまいも

\_\_\_\_\_

3 ゴキブリ 蚊 ハエ 蟻

\_\_\_\_\_

4 北西 北東 南西 南東

\_\_\_\_\_

◇ 練習問題 2 空所に適する語を選び、文を完成させ、日本語に訳しなさい。

- 1 Selain daripada keretapi, pengangkutan awam yang lain ialah (      ).  
A. lelaki dan perempuan    B. teksi dan bas    C. air dan api  
\_\_\_\_\_
- 2 Baik anak lelaki (      ) anak perempuan kita mesti menghormati ibubapa.  
A. mahupun    B. dan    C. antara  
\_\_\_\_\_
- 3 Kaum Cina ialah sebahagian (      ) rakyat negara Malaysia.  
A. kepada    B. dengan    C. daripada  
\_\_\_\_\_
- 4 Semakin dalam ke dasar laut, suhunya semakin (      ).  
A. sejuk    B. panas    C. masin  
\_\_\_\_\_
- 5 Sebaik sahaja sampai di rumah Salmi, mereka dijemput (      ).  
A. mandi    B. masak    C. makan  
\_\_\_\_\_
- 6 Setiap pagi, Karim (      ) kerana tidak tahan sejuk.  
A. mandi angin    B. mandi kerbau    C. mandi peluh  
\_\_\_\_\_

◇ 練習問題 3 以下の日本語を、マレー語に訳しなさい。

- 1 私たちは、列車だけでなくバスでも、シンガポールへ行くことができます。  
\_\_\_\_\_
- 2 少なくとも一回は、マレーシアに行った方がいい。  
\_\_\_\_\_
- 3 私たちも、蟻のように、一生懸命働き、お互いに助け合うべきである。  
\_\_\_\_\_

◇ 練習問題4 以下の文章を読み、問題に答えなさい。

CHERATING, Selasa—Seramai lima orang terkorban dalam satu kemalangan yang melibatkan sebuah bas persiaran dengan sebuah kereta. Pemandu kereta, isteri dan tiga orang anaknya adalah ( ① ) yang terkorban. ②(Beberapa, bas, orang, cedera, penumpang, ringan, mengalami). Mereka menerima ( ③ ) di Hospital Besar Kuantan.

Menurut polis, bas tersebut dalam perjalanan ke Kuantan. Kejadian itu berlaku ketika hujan lebat. ④Kemalangan itu berlaku disebabkan kecuaiian pemandu bas tersebut yang meletakkan bas di bahu jalan.

Oleh sebab keadaan jalan yang licin dan sempit, pemandu kereta tersebut gagal mengawal kereta yang dipandu. Kereta tersebut terbabas lalu merempuh belakang bas yang berada di bahu jalan itu.

1 文章中の空欄①と③にあてはまる語を、以下から選びなさい。

① A. mangsa B. mahasiswa C. manusia

③ A. lawatan B. rawatan C. surat

2 文章中の②にある語を正しく並べ換え、日本語に訳しなさい。

---

---

3 下線部④を、日本語に訳しなさい。

---

4 以下に挙げる語の対義語を、本文中から探して書き抜きなさい。

A. luas — ( )

B. kewaspadaan — ( )

C. suami — ( )

D. berjaya — ( )

辞書の引き方 (語根の検出方法)

マレーシア語の辞書では、接辞のない形で単語をひかなければならない。基本的には、接辞をそのまま外せばよいのだが、中には音韻変化の結果、語根の検出の法則を覚える必要がある。これは、語を派生するプロセスと裏表の関係にあるので、しっかりと身につけよう。

★ 接辞の種類

接頭辞 pe-, per-, peN-, ke-, ber-, ter-, meN-, se-, ku-, kau-, di-,

接尾辞 -an, -kan, -i, -nya, -ku, -mu

\* 接頭辞と接尾辞が共に現れる場合もある ⇒ 共接辞 ke-an, meN-i, se-nya, etc.

☆ meNの場合 (Nは鼻音の異形態) <理論篇>

| 接頭辞 meN | 語根の語頭音                                 | 環境条件                          |
|---------|--|-------------------------------|
| me      | n, m, ng, ny, l, r,<br>w, y            | 鼻音、流音、半母音には、鼻音は付かない。          |
| men     | (t), d, c, z, sy, j,<br>s              | 調音点が歯茎、硬口蓋なら、同様の n が付く。       |
| mem     | (p), b, (f), v                         | 調音点が唇付近なら、同様の m が付く。          |
| meng    | (k), g, h, kh, gh,<br>a, e, é, i, o, u | 調音点が軟口蓋、口蓋垂なら、同様の ng が付く。     |
| meny    | [s]                                    | 調音点が歯茎なら、ny が付く。<br>s は必ず落ちる。 |

注 ( ) 書きの語頭音は、鼻音が付加されることで、落ちることがある。

外来語起源の単語の語頭子音は、落ちないことが多い。

追加変化           menge           ←語根が短い音節の場合 < meng+ ke  
                          mem+ per, men+ ter →二重の接辞を外して、語根検索

☆ peNの場合 (Nは鼻音の異形態)

pe-, pen-, pem-, peng-, peny-, penge-, を外して語根抽出

注 語頭音の種類とそれに対する変化は、上記の meN と同じなので、参照。

☆ berの場合

ber-, be(r)-, be-, bel を外して語根検出が可能

- ・ 通常は、ber が用いられ、それを外すのみ。
- ・ be(r)は、語頭音が r の場合に、重なるのを避けるために落とされる。
- ・ be, bel は例外変化 → bekerja < kerja / belayar < layar / belajar < ajar

\* per の場合, ter の場合も同様に、語頭音 r の重複を避けるために、r を落とす。

◆ meN や peN などは、辞書の扱いが不慣れな時期や、語彙数が未発達な時期には、検出に困難を感じるかもしれないが、諦めずに規則をきちんと覚えよう。(見たい単語が一回で探せなくても、決して挫けてはいけません)

☆ meNの検出のコツと例 <実践篇>

- me だけを外す → l, r, w, y なら、そのまま語根検索 ①
- n なら、さらに次が子音の場合、そこで語根検索 ②  
母音の場合は、n か t を語頭として語根検索 ③
- m なら、さらに次が子音の場合、そこで語根検索 ④  
母音の場合は、m か p か f を語頭として語根検索 ⑤
- ng なら、さらに次が子音の場合、そこで語根検索 ⑥  
母音の場合は、ng か k かその母音を語頭に語根検索 ⑦
- ny なら、ny か s を語頭として語根検索 ⑧
- 注 ng の場合でも、(me)nge の可能性もあることを忘れない ⑨
- m, n の後に p や t の場合、memper, menter の可能性もある ⑩

EX.

- ①melukis < lukis ②mencari < cari ③menasihati < nasihat,  
menulis < tulis ④membaca < baca ⑤memasak < masak,  
memakai < pakai, memikir < fikir ⑥menggoreng < goreng  
⑦menganga < nganga, mengejar < kejar, mengikut < ikut  
⑧menyala < nyala, menyambut < sambut ⑨mengecat < cat  
⑩memperluas < luas, etc.